



# ԼՐԱՏՈՒ ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

OIA

NEWSLETTER

## ՄԱՐՏ-ԱՊՐԻԼ-ՄԱՅԻՍ



19726 SHERMAN WAY, WINNETKA, CA 91306 ☎ (818) 342- 0110 E-mail [bolsahye1976@gmail.com](mailto:bolsahye1976@gmail.com) Website: [www.oia.net](http://www.oia.net)





**ՊՈԼՍԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆԸ  
ԵՒ  
ԳՈՐԾԱԴԻՐ ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԸ**

**Կը ներկայացնեն**

# **ՁԿՆՈՐԱՆԵՐՈՒ ԳԻՇԵՐ**

**ՊՈԼՍԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԸ – ԳՈՒՐԵԱՆ ՏԱՆԻՔԸ  
Ուրբաթ, Յունիս 16, 2017 ժամը 8:00ին**

**Երեկոն կը խանդավառէ**

## **ՃՈՐՃ**



**19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306**

**\$ 85 Իւրաքանչիւր անձի խմիչքները ներառեալ**

**Տեղեր ապահովելու համար:**

**Նուրան Իշխանեան (818) 486-6676  
Տոբթ. Մարք Քէօշքէր (818) 613-3186  
Թալին Եայլաօղլու (818) 370-8365**



OIA BOARD OF TRUSTEES &  
EXECUTIVE BOARD  
PRESENT

# FISHERMAN'S NIGHT

OIA CENTER – KURIAN TERRACE

FRIDAY, JUNE 16<sup>TH</sup> AT 8:00 PM

ENTERTAINMENT  
BY  
**GEORGE**



**\$ 85.00 PER PERSON, DRINKS INCLUDED**

**OIA CENTER**

**19726 SHERMAN WAY - WINNETKA, CA 91306**

**FOR RESERVATIONS PLEASE CALL:**

NURHAN ISHANYAN (818) 486-6676

MARK KOSKER (818) 613-3186

TALIN YAYLAOGLU (818) 370-8365

## ԴԱՍԱԽՕՍԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ ՇՈՒՇԻ ԱԶԱՏԱԳՐՄԱՆ 25ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԹԻ

*Մարիէթ Օհանէս*

Շուշիի ազատագրման շարժման 25-ամեակին առթիւ, Ուրբաթ օրը, Մարտ 24-2017-ին, Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբը կազմակերպած էր դասախօսական երեկոյ մը Միութեան «Յրանդ Տիկը» սրահին մէջ:

Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեանը իր բացման խօսքով ողջունեց ներկաները եւ ընթերցեց օրուան դասախօս «Յայաստան» համահայկական հայկական հիմնադրամի ատենապետ՝ Մկրտիչ Մկրտիչեանի կենսագրականը եւ ամպիոն հրաւիրեց զայն:

Դասախօսը մեկնարկեց իր ծրագիրը՝ արտասանելով Վազգէն Ովեանի էրոսէն մաս մը «Սա Ղարաբաղն է»: Պրն. Մկրտիչեան սկսաւ իր դասախօսութիւնը, մանրամասնօրէն ներկայացնելով Արցախի պատմութիւնը, իսկ մասնաւորապէս կեդրոնանալով ինկած ժամանակահատուածին վրայ 1988 եւ 1994 տարիներուն, այն վեց տարիները, որոնք փոխեցին Յայոց աշխարհը: Յաւելեալ ըլլալով իր պատմածին, ներկայացման ներառուեցաւ հազուագիտ լուսանկարներ եւ տեսահոլովակներ Ղարաբաղեան շարժման եւ հերոսներուն: Դասախօսական ներկայացումը հիմնուած էր փաստաթղթային ապացոյց, Բրիտանական, Գանատական, Չեխական ու Յայաստանի աղբիւրներու վրայ, ինչպէս նաեւ անոր բազմաթիւ Արցախ այցելութիւնները եւ իր անձնական հարցազրոյցները տեղական ղեկավարներուն հետ ԼՂՀ անկախութեան սկզբէն, Սեպտեմբեր 2, 1991:

Յաջորդեց հարց ու պատասխանի պահ՝ ապա հիւրասիրութիւն եւ յիշատակի պատկերներու պահ:

## THE 25TH ANNIVERSARY OF THE SHUSHI'S MOVEMENT REMEMBERED AT THE OIA CENTER

On the occasion of the 25th Anniversary of Shushi's Movement, a commemorative program was organized on Friday, March 24, 2017 by the Organization of Istanbul Armenians in Los Angeles.

OIA Cultural Committee Chairman Dr. Ohannes K. Avedikyan in his opening remarks welcomed the attendees and after reading the brief biography of the lecturer of the evening Migirdich Migirdichian from Toronto, invited him to the podium.

Mr. Migirdicyan kicked-off his program by reciting a portion of the epic poem "This is Karabagh", by Vazken Ovyan of Artsakh. Mr. Migirdicyan started his lecture which was a very detailed presentation of the history of Artsakh, while specifically focusing in the period between 1988 and 1994; the six years which changed the Armenian World. In addition to the narrative, the presentation included rare photographs and video clips of the Karabagh Movement and its players and heroes. The presentation was based on documentary evidence, from British, Canadian, Czech and Armenian sources, as well as his numerous visits to Artsakh and his personal interviews with the local leaders since the beginning of the independence of NKR, September 2, 1991.

A question and answer period followed where the audience members had the opportunity to further discuss the subject matter.

A proper reception followed the lecture and memorable photographs were taken.



**ԱՒԱՆԴԱԿԱՆ «ԲԱԺԱԿԻ ՊԱՀ»ՈՒ  
ԽՐԱԽՃԱՆՔՈՎ  
ՏՕՆԱԿԱՏԱՐԵՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ  
ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ 122Ը ԱՄԵԱԿԸ**

Ալին Տոնիկեան (Ատենադպրուհի)

Էսաեան Մանուց Յաձնախումբի Աւանդական կազմակերպած «Բաժակի Պահ»ը Ապրիլ 1, 2017 Շաբաթ գիշեր, տեղի ունեցաւ Պոլսահայ Միութեան շքեղ սրահին մէջ, մանիշակագոյնի տիրապետած սեղաններու ծածկոցներով եւ խոլորձներով (orchids):

Գիշերուան բացումը կատարեց



ատենապետուհի՝ Տկ. Էլտա Շաքարեան (Շեմետիկ): Մինչ այդ՝ Պր. Ճորճի ճաշի եղանակներով համեղ ճաշերը համեմեցին



ներկաները իրար հետ զրուցելով:  
Աւելի վերջ փոքրիկ յայտագրով մը Տկ.



Ալին Տոնիկեան (Փիւսփիլ) ներկայացաւ: Նախ



մեզմէ անդարձ բաժնուած Էսաեանցիներու Տնօրէն եւ Տնօրէնուհիներու, Ուսուցիչ եւ Ուսուցչուհիներու, Աշակերտներու եւ բոլոր Էսաեանի ծառայողներու հոգիներուն, յոտնկայս լրութեան հրաւիրեց ներկաները:

Ապա «Բաժակի Պահ»ը կատարուեցաւ կրտսերագոյն՝ (Յոլին Խաչիկեան) եւ երիցագոյն Էսաեանցի՝ (Գեորգ Պալթա)ի ներկայութեամբ: Ապրի՛ Էսաեանը, ապրի՛ Էսաեանցին գոչելով:

Յետոյ Տկ. Սաթենիկ Նշանի ուղարկած տեղեկատուութիւնը կարդացուեցաւ, Էսաեանի այժմու վիճակին մասին լուսաբանուեցան ներկաները եւ յետոյ Տկ. Ալին իր սրտի խօսքը կատարեց, որուն թեման այս

տարի Էսաեան Սանուց Միութիւնն էր իր առաջին կազմութենէն մինչեւ այս օրս, ինչպէս նաեւ Փարիզի, Նիու Եորքի եւ Լոս Անճելըսի մէջ իր հիմնադրութիւնը:

Այս կարճ յայտագրէն ետք, պարահարթակը լեցուեցաւ ներկաներով ու մինչեւ ուշ ժամերը Էսաեանցիներն ու համակիրները զուարճացան: Մինչ այդ՝ վիճակահանութեան տոմսակներէն բախտատուները ստացան իրենց նուէրները: Տեղի ունեցաւ նաեւ պատկերահանում բոլոր Էսաեանցի սան-սանուհիներով:

Ուրախ եւ յիշատակելի գիշեր մըն էր եւ գրեթէ ամէն ոք լաւ տրամադրութեամբ մեկնեցաւ:

Բոլորին վարձքը կատար:

**OIA ESAYAN ALUMNI COMMITTEE  
CELEBRATED THE SCHOOL'S 122<sup>nd</sup>  
ANNIVERSARY  
"PAJAGI BAH"**

On Saturday, April 1st, 2017, OIA Esayan Alumni Committee's traditional annual "Pajagi Bah" was held at OIA center with beautiful purple table covers and orchids.

The opening remarks were made by Chairlady, Ms. Ilda Shakarian (Shemedik). Meanwhile, with Singer George's delicate music, the attendees mingled with each other while tasting the delicious food.

Mrs. Alin Donigian (Puskul) came up with a brief program. She invited all for a moment of silence for the repose of the souls of the deceased Esayantsis.

The "Pajagi Bah" was held with the youngest (Tsolin Khachigyan) and the oldest (Kevork Balta) Esayantsis and raised the glasses for our great school.

Following the toast Mrs. Donigian read the report about the school's current situation sent by Esayan School's Principal Mrs. Satenik Nisan.

Mrs. Donigian conveyed her speech which was about Esayan Committee since its inception, as well as about its foundation in Paris, New York and Los Angeles.

There were lotteries and valuable gifts followed by a photography session. It was a very memorable evening and everybody departed in good mood.



**ՊՈԼՍԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ  
ԳԻՆԵՁՕՆՈՎ ԿԸ ՆՇԷ  
ՄԱՐԻԷԹ  
ՄԻՆԱՍԵԱՆ-ՕՅԱՆԵՍԻ  
«ԱՅԱ ԿԻՆԸ»  
ՀԱՏՈՐԻՆ ՇՆՈՐՀԱՅԱՆԴԵՍԸ**

*Սիմոն Աճըիլաչ*

Կիրակի, Ապրիլ 2, 2017ին, Պոլսահայ Միություն «Գրիգոր Եւ Աւետ Բիւրքչիւօղլու» սրահը լի էր գրասեր եւ ընթերցասեր հասարակութեամբ մը, որոնք ներկայ էին «ԱՅԱ ԿԻՆԸ» գրքի գինեձօնին, որուն



**Մարիէթ Մինասեան  
Օհանեւ**

հեղինակն էր Միության քարտուղարուհի՝ Մարիէթ Մինասեան-Օհանեւը:

Ձեռնարկը տեղի ունեցաւ Պոլսահայ Միության Մշակութային Յանձնախումբի նախաձեռնութեամբ:

Ձեռնարկին բացումը կատարեց Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննես Գուլակ Աւետիքեան, որմէ ետք հրաւիրուեցաւ օրուան հանդիսավարուհի՝ Տկ. Աստղիկ Տատուրեանը որ ձեռնարկը բացուած յայտարարելէ յետոյ, ասմունքեց՝ Հենրիկ Թումանեանի «Մատեան Գոյութեան»ը:

Տկ. Տատուրեան բացատրեց թէ՛ Սրինգը դաշտային եւ հովուական տեսարաններ կը մանրանկարէ: Ժամանակակից

հայկական սրինգը համեմատաբար քիչ գործածուող նուագարան է՝ ձայնարտաբերման դժուարութեան պատճառով:

Ապա բեմ հրաւիրուեցաւ հեղինակին կողակիցը՝ Պետրոս Օհանես-Շահրաշեանը որ սրինգի վրայ երեք մեղեդիներ նուագեց:

Ամպին հրաւիրուեցաւ կրթական մշակ՝ ՀԲԸՄ Մանուկեան-Տեմիրձեան Վարժարանի Հայերէն լեզուի եւ Հոգեբանութեան ուսուցչուհի՝ Տկն. Ռոզալին Մատոյեան որ խօսեցաւ գրքի հրատարակման դրդապատճառներուն, կնոջ կազմուածքին տարբեր դերերուն, ներդրամտութեան եւ սիրոյ մասին: Ան շատ յատուկ եւ հաղորդական ոճով ներկայացուց հատորը, որուն խօսքը ջերմօրէն գնահատուեցաւ հանդիսականներուն կողմէ:

Մեներգի բաժինն ալ խանդավառութիւն ստեղծեց հանդիսականներուն հոգիներէն ներս՝ Պր. Պետրոս Զարթունեանի Սայաթ Նովայէն «Քամանչա»յով եւ «Քանի Վուր Չանիմ» երգերով եւ Տկ. Վարդուկ Աւետիքեանի մեներգով:

Հանդիսավարուհի՝ Տկ. Տատուրեան դարձեալ ոգեւորեց ներկաները իր ասմունքով՝ Վահան Թեքեանէն «Հաշուեյարդար»ը ներկայացնելով:

Կրկին բեմ բարձրացաւ Պետրոս





Օհանես-Ճահրաշեան եւ քանոնի վրայ երեք մեղեդիներ նուագեց: Նուագարանին մասին Տկ. Տատուրեան բացատրութիւն տուաւ ըսելով թէ՛ Քանոնը արեւելեան երաժշտական լարային գործիք է: Ընդհանրացած է Արեւելքի բոլոր երկիրներուն մէջ: Հաւանաբար սերած է հին յունական տաւիղէն, եւ ցեղակից է զիմպալային եւ կիթառին: Առաջին յիշատակութիւնները 10-րդ դարու արաբական աղբիւրներուն մէջ կը գտնուին: Փայտեայ, հարթ արկղիկին ման, ուղղանկիւն սեղանիկի ձեւ այս գործիքը, որուն ներքին եւ կողային հատուածները պատրաստուած են ընկոյզի, ծիրակի եւ ամուր փայտ ունեցող այլ ծառերէն:

Խօսք առաւ նաեւ հեղինակը՝ Մարիէթ Մինասեան-Օհանես որ բոլոր ներկաներուն եւ մասնակցողներուն մի առ մի շնորհակալութիւն յայտնեց, նաեւ, յատկապէս իր երախտիքը յայտնեց Պոլսահայ Միութեան, որ առաջին օրէն նեցուկ կանգնած է իրեն,



յանուն սիրոյ եւ օգնութեան համար աշխատող իրենց բարերար նպատակներովը:

Արժ. Տ. Յարութիւն Քիւյ. Թաշճեան՝ Հովիւ Ս. Յակոբ Հայց. Առաք. Ս. Եկեղեցոյ, իր խօսքով հանդիսականներուն ուշադրութեանը յանձնեց սոյն եւ նմանատիպ գրքերու ճշմարիտ տեղն ու դիրքը եւ դրուատելով հեղինակին ու ներկայացնողին՝ օրհնեց անոնց իրականացուցած օգտակար աշխատանքը:

Գրքի գինեձօնի գեղեցիկ արարողութիւնը կատարուեցաւ «**The Armenian Observer**» շաբաթաթերթի տեր եւ տնօրէն՝ Փրօֆ. Օշին Քէշիշեանի կողմէ, որուն մասնակցեցեցան Պոլսահայ Միութեան նախկին ատենապետ՝ Տոքթ. Արթօ Էրսան Խաչերեան, նախկին ատենապետ եւ ներկայ Ընդհանուր Ժողովի ատենապետ՝

Ճարտարապետ՝ Սիմոն Աճըիլաչ, Արժ. Տ. Յարութիւն Քհնյ. Թաշճեան, Կրթական Մշակ՝ Տկ. Ռոզալին Մատոյեան, հանդիսավարուհի՝ Տկ. Աստղիկ Տատուրեան, Գեղանկարչուհի՝ Տկ. Արփի Տապապաղեան եւ հեղինակը, նաեւ, Պետրոս Քարթունեան եւ Պետրոս Օհանեւճահրաշեան:

Երեկոյի աւարտին կազմակերպուած էր օրուան պատշաճ ընդունելութիւն, նուիրուած՝ Տիկին Աստղիկ Տատուրեանի կողմէ:

\* \* \*

Նշենք թէ սոյն ձեռնարկին մասնակցողներուն կենսագրականները ընթերցեց Տոքթ. Յովհաննես Գուլակ Աւետիքեան:

Տոկունութիւն եւ կորով կը մաղթենք հեղինակին եւ իր արգասաւոր գրչին:

# Տ. Յարութիւն Քհնյ. Թաշճեան



## ԳԻՆԵՉՈՆ

# Աստղիկ Տատուրեան



**BOOK LAUNCHING (KINETSON)  
OF  
MARIETTE MINASSIAN-OHANES'  
"AHA GINE"  
AT OIA CENTER**

The Cultural Committee of OIA had organized a successful event, book launching of OIA secretary Mrs. Mariette Minassian-Ohanes' "AHA GINE", which took place on Sunday, April 2nd, 2017, at OIA "Krikor and Aved Kurkcuoglu" hall.

The opening and welcoming remarks were made by OIA Cultural Committee Chairman, Dr. Ohannes Kulak Avedikyan.

The MC of the event was AGBU "Poorasdan" branch Ladies member Mrs. Asdghig Dadourian who recited 3 poetries with 2 intervals.

The book introduction was done by AGBU Manoogian Demirdjian School's teacher in Psychology and in Armenian Language and Literature Mrs. Rozalin Madoyan, who presented the book in a very impressive way illustrating the origins of ladies life—that is, the stages of love, conception, growth, and birth creation, that has become a ripe area for feminist thought, enlightening and intense, the vicious social games women play with each other, the perils of depending on another person— about forgiveness, gossip and love, these issues were presented remarkably by Mrs. Madoyan all alive and well, courageously and timidly as the qualities and part of women's personality".

Art program was performed by Mrs. Vartoug Avedikyan (song), Mr. Bedros Kartoonian (2 songs "Kamancha and "Kani voor Chanim") and Bedros Okhanes (flute and Kanon).

At the end of the event, the author Mrs. Mariette Minassian-Ohanes, thanked the audience and OIA especially the Cultural Committee for organizing such a wonderful event.

Pastor of St. James Armenian Apostolic Church Rev. Fr. Haroutioun Tachedjian praised the author and the presenter and blessed them for the useful work which was carried out.

Book-wining and endorsement was held with the participation of owner and director of "The Armenian Observer" Prof. Oshin Keshishian, OIA former Chairman Dr. Arto Ersan Hatcherian, Former President of



OIA and current Chairman of OIA General Assembly Architect Simon Acilacoglu, Mrs. Dadourian, Mrs. Madoyan, Book cover Artist Mrs. Arpy Dabbaghian, the author and Bedros Kartoonian and Bedros Okhanes.

The book shaped cake was cut as well as taking of memorable photographs was held. The evening ended with a proper reception donated by Mrs. Asdghig Dadourian.

We would like to mention that all the biographies of the participants were read by Chairman of OIA Cultural Committee Dr. Ohannes K. Avedikyan.

It was really a very successful book launching and everyone wished strength and success to the author.



# ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ

## ՄԱՐԻԷԹ ՄԻՆԱՍԵԱՆ-ՕՐԱՆԵՍԻ

Ծնած է Պեյրուօ, Լիբանան:

Նախակրթությունը ստացած է Լիբանանի Սրբոց Քառասնից Մանկանց վարժարանին մեջ:

Ապա իր ուսումը շարունակած է Լեւոն եւ Սոֆիա Յակոբեան եւ Phoenicia գոլէճներուն մեջ:

Յաճախած է Լիբանանի Արուեստից Վարժարանը, ուրկէ վկայուած է որպէս Գործադիր Զարտուղարուհի (Executive Secretary) եւ աշխատած է AUDI ինքնաշարժներու, ապա IBM Ամերիկեան ընկերութիւններուն մեջ եւ Հայկական Հաստատութեան մը մեջ իբրեւ հաշուապահական քարտուղարուհի:

Լիբանանի մեջ ամբողջ 7 տարիներ աշխատակցած է «Չարթօնք» օրաթերթին մեջ եւ 9 տարիներ «Նոր Կեանք» ամսաթերթին՝ կնոջական բաժնին մեջ:

Հետեւած է ծաղկաշինութեան դասընթացքի եւ իր ընթացիկ աշխատանքներուն կողքին, պարապոյ ժամերուն, կը կատարէ արուեստի նուրբ ձեռային աշխատանքներ՝ ապակիի, տախտակի, խեցիի, սալիկի, եւ քարի վրայ:

Կը շարահիւսէ նաեւ անունի տառերով ոտանաւորներ եւ կը գրէ երգիծաթատերական կարճ նիւթեր:

Լիբանանի մեջ լոյս տեսած է իր առաջին գիրքը՝ «ԱՊՐԵԼՈՒ ԳՆՈՎ» խորագրով: Ապա ոտանաւորներու գիրքը «ԾԱՂԿԵՓՆՁԻԿ» խորագրով ձօնուած իր ամուսնոյն:

Կը գրէ կնոջական եւ ընկերային յօդուածներ, Լոս Անճելըսի Հայկական թերթերուն մեջ:

14 տարիներէ ի վեր կ'աշխատի Լոս Անճելըսի ՊՈԼՍԱՅԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ մեջ իբրեւ քարտուղարուհի եւ Միութեան «Ձայն» պարբերաթերթին մեջ վարած է Հայերէն բաժնի խմբագրութեան պաշտօն:

Ամուսնացած է Պետրոս Օհանես Շահրաշեանի հետ:



ԳԻՆԵՁՕՆ  
 ԳԵՈՐԳ ՊԻՅԻՖԻՔՅԱԿՈՒԲԵԱՆԻ  
**«ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ  
 ԻՍԹԱՆՊՈՒԼԱՅԱՅ  
 ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ ԵՒ  
 ԿՐԹԱԿԱՆ  
 ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ»**  
 ԳՐՔԻՆ

*Գրի առաւ՝  
 Մարիէթ Մինաստեան-Օհանէս*

յարգանքի տուրք մատուցանելու եղեռնի ընթացքին նահատակուած Հայ Սուրբերուն: գեղարուեստական բաժնին առաջին հերթով բեմ հրաւիրեց յայտնի ասմունքող՝ Տիկին Աստղիկ Տատուրեանը, անոր հակիրճ կենսագրականը ընթերցելէ ետք: Տիկին Տատուրեան հիանալի ոճով ասմունքեց Սիլվա Կապուտիկեանի «Մտորումներ ճանապարհի Կեսին» ընկերակցութեամբ հռչակաւոր տուտուկահար՝ Ալպըրթ Վարդանեանի որ «Տըլէ Եաման»ով ասմունքին հմայքն անելցուց:

Կազմակերպութեամբ Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբին եւ մասնակցութեամբ Գալիֆորնիոյ Հայ Գրողներու Միութեան, Արարատ Էսքիճեան Թանգարանի, Թէքէեան Մշակութային Միութեան, Համազգային Հայ Կրթական Ու Մշակութային Միութեան, Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան, Հայկական Ուսումնասիրութիւններու եւ Հետազոտութիւններու Ազգային Միութեան (ՆԱԱՄԲ)ի եւ Մաշտոց Գոլէճի, Չորեքշաբթի, Ապրիլ 26, 2017ի երեկոյեան ժամը 8:00-ին Միութեան «Գրիգոր եւ Աւետ քիւրքչիւղլու» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ «Պատմութիւն Իսթանպուլահայ Ուսումնական Կեանքի եւ Կրթական Հաստատութիւններու» գիրքին գինեծօնը: Գիրքին հեղինակն Էր Գեորգ Պիլիքեան:

Ձեռնարկին բացումը կատարեց Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան որ հրաւիրեց հոգեւորականներն ու ներկաները վայրկեան մը յոտնկայս



Ապա Տոթթ. Աւետիքեան ներկաներուն հրամցուց «Յօ՛ր Յորովել» երգը դարձեալ ընկերակցութեամբ Ալպըրթ Վարդանեանի:

Հաճելի էր տեսնել Նայիրի պարախումը բեմին վրայ իր երիտասարդ հայուհիներուն նազելաճեմ պարերովը:

Հեղինակին գրքին ծանօթացումը կատարեց հրապարակագիր, ազգային հասարակական գործիչ մտաւորական՝ Յովսէփ Նալպանտեան, որ ներկայացնելով գիրքը նշեց, թէ մարդկային ստեղծագործութեան բոլոր դրսեւորումներէն ամենահաճելին, ամենալուսաւորը եւ օգտակարը գիրքերն են: Ժողովուրդին լուսաւորել, կը նշանակէ բարձրացնել անոր բարոյական մակարդակը, լաւ եւ որակեալ գիրքը մեզ կը դարձնէ գրագետ եւ կը քաղաքակրթ անշուշտ:

Ան շեշտեց թէ գեղագիտական հաճոյք է կարդալ եւ ըմբռնել «Պատմութիւն

իսթանպուլահայ ուսումնական կեանքի եւ կրթական հաստատութիւններու» 800 էջանոց ծաւալուն եւ հարուստ գիրքը, որ լոյս աշխարհ եկած է 2016-ի Սեպտեմբերին, տպագրուած իսթանպուլ Փարոս հրատարակչութեան կողմէ:

Նալպանտեան գրքէն տեղեկութիւններ փոխանցեց ուսանողութեան թիւերուն, սկաւտութեան հիմնումի ու տարածման, փաստական ցուցակներու մասին, որ հատորին տուած են տարբեր հմայք ու որակ:

Նաեւ, կենսագրութիւններու եւ գործունեութեան տարբեր երեսներուն՝ հայ մանկավարժներու, հեղինակներու, ազգային, հասարակական եւ կրօնական գործիչներու, աշակերտաց վիճակացոյցներու, Պոլսոյ Հայ վարժարաններու, ինչպէս նաեւ ժամանակագրական կարգով տրուած, վարժարաններու անուններու, իւրաքանչիւրին տնօրէններու եւ





հիմնադիրներու անուններուն մինչեւ 2015 թ.ը:

Նալպանտեան շեշտեց թէ այսպիսի ցուցակներ կազմելը ինչպիսի ժամանակ կը խլէ, եւ անելի կարելորդ այն է, որ հեղինակը ամենայն պատասխանատուութեամբ կատարած է սոյն աշխատանքը:

Յայտագիրը դարձեալ ճոխացաւ Տկ. Տատուրեանի Վահագն Դաւթեանի «Հայ ժողովրդին» ասմունքով, ապա դարձեալ Տոքթ. Յովհաննէս Գ. Աւետիքեանի «Մայր ծնողի պէս ես նայում» երգով որուն մէջ ան հիանալօրէն մէջբերեց հայ ֆետայիներու անուններ՝ ինչպէս Գեորգ Չաուշ, Չորավար Անդրանիկ, Եկարեան, Փարամազ եւն.. տուտուկի ընկերակցութեամբ Ալպըրթ Վարդանեանի:

Հրակիրուեցաւ Միութեան ներկայ Ընդհանուր ժողովի ատենապետ՝ ճարտարապետ Սիմոն Աճըիլաչի տիկինը՝ Հիլտա Աճըիլաչ, որ ընթերցեց հեղինակին բրոջ՝ Պոլսոյ «Մարմարա» Օրաթերթի փոխ խմբագրապետուհի Օրդ. Մաքրուհի Պ. Յակոբեանի առաքած նամակը որուն մէջ ան իր փափաքը կը յայտներ մեր մօտ ըլլալ բաժնելու համար այն ուրախութիւնը, որ ծնունդ կ'առնէ հայատառ գիրքի մը լոյս ընծայման առիթով:

Իր ուրախութիւնը հպարտութեան զգացողութեամբ մը առաւել բազմապատկուած ըլլալը կը յայտներ, երբ կը մտածէ թէ հայատառ այդ գիրքի հեղինակը իր հարազատ եղբայրը Գեորգն է որ այս աշխատանքը յաջողեցաւ իրականացնել երկարամեայ տքնաշան պրպտումներու եւ ուսումնասիրութիւններու որպէս արդիւնք:

Օրդ. Մաքրուհի խորին շնորհակալութիւն կը յայտներ Լոս Անճելըսի Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեանի գլխաւորութեամբ, այս շնորհանդէսի գործադրութեան մասնակից այն եօթը կազմակերպութիւններուն, որոնք մեծ պատիւ շնորհեցին, գնահատելով իր եղբոր «Պատմութիւն Իսթանպուլահայ Ուսում-

նական Կեանքի եւ Կրթական Հաստատութիւններու» խորագրեալ այս գիրքի լոյս ընծայման եւ իրենց ներկայութեամբ անբաւ ուրախութիւն շնորհած ըլլալուն համար:

Ամպիոն հրակիրուեցաւ բոլորիս ծանօթ Փրօֆ. Օշին Բէշիշեանը, որ իր խօսքին մէջ շեշտեց այս գիրքին գիտութեան շտեմարան մ'ըլլալուն մասին, իր անհամար էջերով, նկարներով, վիճակացոյցներով ու տեղեկութիւններով ուշադրութեան հրակիրելով թէ հեղինակը անհաւատալի տեղեկութիւններ քաղած է: Նաեւ եզակի կողմը յայտնեց թէ Ազգային վարժարաններու թիւին չափ ալ անհատական վարժարաններ գոյութիւն ունին Պոլսոյ մէջ: Փրօֆ. Բէշիշեան խրախուսեց այն բոլորը որոնք հետաքրքրուած են մշակոյթով կարգալու համար սոյն հատորը որ հաճելի տեղեկատու մըն է:

Տոքթ. Աւետիքեան ամպիոն հրակիրեց Միութեան քարտուղարուհի՝ Տկ. Մարիէթ Մինասեան-Օհանէսը որ ընթերցեց Դոկտ. Հիլտա Գալֆայեան-Փանոսեանի նամակը առաքուած Փարիզէն որուն մէջ Դոկտ. Գալֆայեան կը յայտներ այս գիրքին կարելորդ աշխատութիւն մ'ըլլալը, որ լուսարձակի տակ կ'առնէ Հայու մեր ինքնութեան երկու կռուանները՝ եկեղեցական եւ կրթական կեանքը: Օսմանեան կայսրութեան մէջ Հայոց Պատրիարքարանի հիմնադրութենէն մինչեւ այսօր մեր եկեղեցական կեանքին մէջ տեղի ունեցած դէպքերու եւ անոնց մեր կրթական կեանքին վրայ ունեցած անդրադարձին մասին անհամար եւ հանրագիտարանային տեղեկութիւններու շտեմարան մը եղած ըլլալով սոյն գիրքը:

Լուսարձակի տակ առնելով 19րդ դարու Պոլսահայոց փառաւոր անցեալը, արեւմտահայոց կրթական, լեզուական, եւ մշակութային հիանալի նուաճումները,

Ապա գիրքին հեղինակը՝ Գեորգ Պ. Յակոբեան իր սրտի խօսքը փոխանցեց ներկաներուն ըսելով թէ 1973 թուականէն սկսեալ մօտաւորապէս 10 տարի ստանձնած է Պոլսոյ Գումգաբուի թաղի Պօղոսեան-

Վառվառեան վարժարանի հիմնադրի պաշտօնը: Այդ օրերէն ասդին, ան սկսած է հաւաքել վարժարաններու մասին հրատարակուած բոլոր օրէք, կանոնագիր, հրահանգ, օրէքի համագոր Նախարարաց Խորհուրդի որոշումները, ու Կրթական Նախարարութեան կողմէ հրատարակուած ամսագրերու հին ու նոր թիւերը: Այդ բոլորը ուսումնասիրած է ու տեսած է որ կառավարութիւններու քաղաքականութեան գուգահեռ կ'ընթանային փոքրամասնութիւններու հանդէպ գործադրուած օրէք կամ հրահանգները:

Երբ ուսումնասիրել սկսած է Նաեւ Օսմանեան շրջանի հայ ազգային եւ մասնաւորաբար կրթական կեանքը, տեսած է է որ հոն կար անծայրածիր դաշտ մը, որ չէր մշակուած: Այդ տարիներէն մտադրած է այդ ամբողջ տուեալները հաւաքել ու ամփոփել հատորի մը մէջ:

Հեղինակը շնորհակալութիւն յայտնեց առաջին հերթին Պոլսահայ Միութեան այս նախաձեռնութեան համար, Նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Յովսէփ Նալպանտեանին՝ իր տեղեկութիւնները ճիշդ փոխանցելու եւ ներկայացնելուն համար, Նաեւ Վէն Նայս քաղաքի Ս. Պետրոս Յայց. Առաք. Ս. Եկեղեցոյ հովիւ՝ Արժ. Տ. Ընորիք Ա. Քինյ. ՏԵմիրճեանին (որ կը ներկայացներ Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի Բարեխնամ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տերտերեանը), եւ Կիլիկիոյ Թեմի Էնսինօ քաղաքի Սրբոց Նահատակաց Ս. Եկեղեցոյ հովիւ՝ Արժ. Տ. Ռազմիկ Քինյ.

Խաչատուրեանի (որ կը ներկայացներ Հիւսիսային Ամերիկայի Հայոց Առաջնորդարանի Բարեջան Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանը), ինչպէս Նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր անոնց, որոնք իր կողքին եղան եւ քաջալերեցին զինք այս գործին համար:

Ապա տեղի ունեցաւ գիրքին գինեծօն՝ ձեռամբ Քահանայ Հայրերուն, մտաւորականներու, Պոլսահայ Միութեան նախկին ատենապետ՝ Տոքթ. Արթօ Էրսան Խաչերեանի, Միութեան Ընդհանուր Ժողովի ատենապետ եւ նախկին ատենապետ ճարտարապետ՝ Սիմոն Աճըիլաչի, Նաեւ այլ ներկայացուցիչներու:

Աւարտին, հրաւիրուեցան Քահանայ Հայրերը պահպանիչով փակելու երեկոն ապա տեղի ունեցաւ գիրքի մակագրութիւն, յիշատակի պատկեր եւ հիւրասիրութիւն:

Վարձքը կատար Պոլսահայ Միութեան, որպէս կազմակերպիչ, եւ մասնաւորաբար Տոքթ. Յովհաննէս Գ. Աւետիքեանին. Նաեւ բոլոր անոնց որոնք իրենց մասնակցութիւնը բերին ձեռնարկի յաջողութեան ի խնդիր:

Արդարեւ գեղեցիկ եւ տպաւորիչ երեկոյ մըն էր եւ մեծածաւալ գիրքին չափը, ձեւը, որակը, տառատեսակն ու հասկնալի նախադասութիւնները եւ բարձրորակ տպագրութիւնը առաջին իսկ վայրկեանէն իսկ արդէն գրաւեցին ընթերցողն ու ունկնդիրը:

**Գիրքը ձեռագիր, տպագիր կամ այլ գրիչի վրայ գրական-գեղարուեստական, հասարակական-քաղաքական եւ գիտական բովանդակութեամբ ստեղծագործութիւն է:**

## **KINETSON BOOK LAUNCHING OF** **MR. KEVORK BUYUKHAGOPIAN "HISTORY OF ISTANBUL** **ARMENIANS EDUCATIONAL LIFE AND ACADEMIC** **ESTABLISHMENTS"**

The Cultural Committee of OIA had organized a successful event, book launching of Mr. Kevork BuyukHagopian "HISTORY OF ISTANBUL ARMENIANS EDUCATIONAL LIFE AND ACADEMIC ESTABLISHMENTS", which took place on Wednesday, April 26th, 2017, at OIA "Krikor and Aved Kurkcuoglu" hall.

The opening and welcoming remarks were made by OIA Cultural Committee Chairman Dr. Ohannes Kulak Avedikyan who invited all for a moment of silence in respect for the souls of the Armenian Genocide Saints.

AGBU "Poorasdan" Chapter's Ladies Committee member Mrs. Asdghig Dadourian was invited to the podium who recited a poetry of Silva Gaboodigian named "Medoroumner".

The book introduction was done by philologist and literary critic, bibliographer, translator and publisher Hovsep Nalbandian, who presented the book in a very remarkable way illustrating the origins, the dates of the schools foundations, number of students, scouts foundations, biographies of authors, religious leaders, Armenian schools principals and founders. His presentation was free of complexity, and confusion, making it clear and understandable.

An art program was performed by Dr. Ohannes Kulak Avedikyan (2 songs) "Ho Horovel" and "Mayr Dznoghi Bes es Nayoom" with famous dudug player Mr. Albert Vartanyan.

The Nayiri Dance Group performed a very beautiful group dance as well as a solo dance.

Once again Mrs. Dadourian recited "Hye Joghovrtin" by Vahakn Tavtian.

OIA invited the current Chairman of the General Assembly, Architect Simon Acilac's wife Mrs. Hilda Acilac who read a letter sent on behalf of the author's sister, Istanbul "Marmara" Daily's Vice editor Miss Makruhi B. Hagopian's congratulatory letter expressing her wish to be present at this very memorable event.

Dr. Avedikyan invited Prof. Oshin Keshishian (Owner and Editor of the Armenian Observer Weekly), who stated that the book is a repository of knowledge with its incredible facts, countless pages, pictures, and information inviting the attention of the readers. Prof. Keshishian encouraged all those who are interested in culture to read this book which is very informative.

Dr. Avedikyan invited the organization's secretary, Mrs. Mariette Minassian-Okhanes to read Dr. Hilda Kalfayian Panossian-mail sent from Paris in which Dr. Kalfayan revealed about the importance of the book taking under the spotlight our 2 identity stakes, religious and educational life and being an encyclopedic repository of information about the Armenian Patriarchate in the Ottoman Empire by presenting reflections about the events in our eglesiaistical life and their affects on the educational life.

The author Mr. B. Hagopian was invited to the podium who stated that since 1973 he has taken Kumkapu's Boghosian-Varvarian School's founding responsibility. Subsequently, he had started to collect laws, charters, orders and newly published issues of Ministry of Council's decisions. He has studied all these and has noticed that there was a vast field which was not cultivated. Since then, he has decided to gather all these informations in a book. Mr. B. Hagopian thanked OIA for organizing this event, also, thanked Hovsep Nalbandian for his

presentation as well as Pastors Rev. Fr. Shnorhk Demirdjian of St. Peter Arm. Apost. Church in Van Nuys (representing Primate of the Western Diocese, Archbishop Hovnan Derderian) and Rev. Fr. Razmig Khatchadourian pastor of Holy Martyrs Arm. Church in Encino ( representing Prelate, Archbishop Moushegh Mardirossian of the Armenian Prelacy in North America), and thanked all those who were next to him and encouraged him in this work.

The evening ended with a proper reception and book signing with OIA former Chair Dr. Arto Ersan Hatcherian, Former Chairman and current OIA General Assembly Chairman Architect Simon Acilac, Mr. Nalbandian, Prof. Keshishian, as well as other representatives.

Dr. Avedikyan presented a plaquette to the author in recognition of his newly released book and invited the Clergymen to close the evening with a prayer.

It was a beautiful and impressive evening for a book with a large size, shape, quality, and high quality printing font and understandable sentences that from the very first moment has already captured both the reader and listener.





## ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ԳԵՈՐԳ Պ. ՅԱԿՈՒԲԵԱՆԻ

ԳԵՈՐԳ Պ. ՅԱԿՈՒԲԵԱՆ.- Ծնած է 1947ին, Պոլիս, Նառլըգարու թաղը: Նախակրթութիւնը ստացած է Սամաթիոյ Անարատ Յղութիւն եւ Պաքըրգիւղի Տատեան վարժարաններուն մէջ: Փոքր տարիքէն մաս կազմած ու պաշտօններ վարած է համայնքային հաստատութիւններէն ներս: 1961-1978 թուականներուն միջեւ եղած է՝ Նառլըգարուի Ս. Յովհաննէս եկեղեցւոյ դպրաց դասու անդամ, ապա ատենադպիր, 1962-64ին Նառլըգարուի եկեղեցւոյ Վերաշինութեան յանձնախումբի ատենադպիր ու գործօն անդամ, 1974-78ին Թաղային խորհուրդի ատենադպիր, 1972-1982ին Գումգարուի Դրսի Պօղոսեան-Վառվառեան վարժարանի պատասխանատու հիմնադիր: 1977-1982 տարիներուն, յիշեալ վարժարանին տարեկան եկամուտ ապահովելու ու մշակութային ձեռնարկ

մը կատարած ըլլալու առաջադրութեամբ, հրատարակած է «Կաղանդէք» պատի օրացոյցները: 1980-93 թուականներուն մաս կազմած է «Մարմարա» օրաթերթի ընտանիքին: 1985ին կազմած ու հրատարակած է «Երգարան» մը, 184 էջերէ բաղկացեալ: 1986ին խմբագրած է Պոլսոյ Ազգային պատրիարքարանին կողմէ հրատարակուած «Գարեգին Պատրիարք Խաչատուրեան», «Յովհաննէս Պատուելի Չամուրճեան» յուշամատենները եւ «Կեսարիա եւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցի» հատորը: 1987-1989 թուականներուն խմբագրած է պատրիարքարանին կողմէ հրատարակուած օրացոյցները, 1990-1994ին հրատարակած է «Յամայնքային Օրացոյց»ները, որոնց մէջ տեղ տուած է նաեւ համայնքային հաստատութիւններու լայնածաւալ տեղեկութիւններու:

Եղած է երանաշնորհ ճնորհք պատրիարքի ամենամտերիմ անձերէն մէկը եւ պատրիարք հօր հետ քանիցս պատիւն ունեցած է շրջագայելու Միջին Անատոլու ու Պատմական Յայաստան: Մեծ աշխատանք տարած է ճնորհք պատրիարքի գահակալութեան 25ամեակի հանդիսութեանց իրագործման, մաս կազմելով Կարգադիր յանձնախումբին: Աշխատակցութիւն բերած է 1987ին «Մարմարա»ի խմբագրապետ Ռոպեր Յատտէճեանի խմբագրութեամբ, Կարգադիր յանձնախումբին կողմէ հրատարակուած «Ճնորհք Պատրիարք Գալուստեան՝ Պատրիարք Յայոց Թուրքիոյ» հատորին: «Մարմարա» օրաթերթի ընտանիքին մաս կազմած տարիներուն հրատարակուած են իր յօդուածաշարքերը ակերեալ վանքերու, եկեղեցիներու, պատմական յուշարձաններու ու յիշարժան եղելութիւններու մասին:

1988 Դեկտեմբեր 7ի Սպիտակի ակերիչ երկրաշարժին առթիւ, 1989 Յունուար 8ին, թրքահայութեան կողմէ աղէտեալներու օգնութիւնը Ս. Էջմիածին յանձնելու պարտականութիւնը ստանձնած երկու պատուիրակներէն մին հանդիսացած է: Այդ օրերուն, մաս կազմելով Վազգէն Ա. կաթողիկոսի շքախումբին՝ ականատեսը եղած է աղէտեալ վայրերու տխուր պատկերին ու Պոլիս վերադարձին «Մարմարա»ի մէջ հրատարակած է իր յուշերը: Բազմաթիւ հարցազրոյցներ վարած է զանազան պաշտօններ ունեցող ականաւոր անձնաւորութեանց հետ: Իր այս հարցազրոյցներէն շատերը արտատպուած են արտասահմանեան ու հայաստանեան մամուլին մէջ:

1989ին, ճնորհք պատրիարքին կողմէ դէպի գաւառահայութիւն տրուած վերջին այցելութեան, շքախումբին մաս կազմելով, ձայնագրած, լուսանկարած ու կենդանի վկան

հանդիսացած է պատմական եղելութիւններու: Այս այցելութեան ընթացքին Շնորհք պատրիարք իր տարիներու երազը իրագործելով, այցելած է իր ծննդավայրը՝ Եոզկատ, Իյտէլի, թարմացուցած է իր մանկութեան դառն յիշատակները, նստած է իր մեծ հօր ու հօրեղբայրներուն կողմէ կառուցուած երբեմնի «Պարթեւեան» վարժարանի նստարաններուն վրայ, ապրելով հոգեխռով պահեր:

Յոգելոյս Շնորհք պատրիարքի վախճանման Ա. տարելիցին առթիւ, անձնական ջանքերով հրատարակած է «Շնորհք Պատրիարքի Վերջին Յինգ Տարիները» խորագրեալ ստուար հատորը: Այս հատորով ամբողջացած կ'ըլլայ Շնորհք պատրիարքի կենսագրութիւնը:

Գեորգ Պ. Յակոբեան 1997ին ընտանեօք գաղթած է Ամերիկա՝ Լոս Անճելըս: Այս հեռաւոր երդիքին տակ ան մինչեւ այսօր կ'ուսումնասիրէ Թուրքիոյ վարչապետարանի օսմանեան ու հանրապետական արխիւները: Օսմանեան արխիւներէն հաւաքած է հազարէ աւելի անտիպ նիւթեր՝ Յայոց տեղահանութեան, հայ որբերու, բռնի կրօնափոխ եղած հայերու, բռնագրաւուած ազգային ու անհատական կալուածներու, պետական գաղտնի հրահանգներու եւ այլնի մասին, որոնց դասաւորումը կը կատարէ ներկայիս:

«Պատմութիւն Իսթանպուլահայ Ուսումնական Կեանքի եւ Կրթական Հաստատութիւններու» խորագրեալ այս ստուար հատորը հեղինակի երկար տարիներու հետեւողական աշխատանքին եւ անխոնջ պրպտումներուն արգասիքը կը հանդիսանայ: Գեորգ Պ. Յակոբեան իր այս աշխատութեան մէջ ո՛չ միայն պոլսահայ ուսումնական կեանքի պատմութիւնը կ'ուսումնասիրէ, այլ նաեւ մանրամասն տեղեկութիւններ կը փոխանցէ Պոլսոյ երբեմնի ու նաեւ ներկայի հայկական ազգային ու անհատական շուրջ 170 վարժարաններու մասին: Գիրքը կը պարունակէ հազուագիւտ լուսանկարներու հաւաքածոյ մը:

Գեորգ Պ. Յակոբեան ամուսնացած է, ունի աղջիկ ու մանչ երկու զաւակներ եւ երեք թոռներ:







Հեղինակը



Տկ. Հիլտա Աճըիլաչ



## ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ 102-ԱՄԵԱԿԻ ՆՇՈՒՄԸ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ՄԷՋ

Երկուշաբթի, 24 Ապրիլ 2017-ին, Լոս Անճելըսի հայութիւնը ոգեկոչեց յիշատակը Թուրքիոյ կողմէ 102 տարի առաջ գործադրութեան դրուած Հայոց Տեղասպանութեան բիրաւոր Նահատակներուն եւ յիշեցնելու աշխարհին, որ հայութիւնը, Հայաստանէն մինչեւ մեր ափերը եւ այլուր, հաստատ կը մնայ իր արդար պահանջատիրութեան մէջ: Այս կամքը արտայայտուեցաւ քաղաքական հաւաքներով, Արդարութեան Քայլարշաւով եւ ոգեկոչական հանդիսութիւններով: Նախօրեակին, Կիրակի, 23 Ապրիլին, Մոնթեպելլոյի Նահատակաց Յուշարձանին առջեւ տեղի ունեցաւ Տեղասպանութեան Ոգեկոչման Միացեալ Մարմինի կազմակերպած համագաղութային ոգեկոչումը: Ներկայ էին բազմահազար պահանջատեր հայորդիներ: Սրբազաններ ու հոգեւոր հայրեր, որ սկսաւ Ս. Նահատակներու բարեխօսական աղօթքով: Բանախօսներուն շարքին էին խորհրդարանի անդամ Լինտա Սանչէս, Քալիֆորնիա նահանգի ելեւմտական մարզի պատասխանատու ճոն Չիանկ, Լոս Անճելըսի քաղաքապետական խորհուրդի անդամ Փոլ Գրիգորեան, Քալիֆորնիոյ Ծերակոյտի անդամ Էլթընի Փորթանթիսօ, խորհրդարանի անդամ Ատրին Նազարեան, թուրք իրաւաբանուհի, գրող եւ քաղաքական գործիչ՝ Տեթիէ Չեթին եւ ասորի ցեղասպանագէտ Սապրի Աթման: Պոլսահայ Միութեան անդամներ ներկայ էին նաեւ սոյն ոգեկոչման արարողութեան, որոնք իրենց կարգին ծաղկեպսակ գետեղեցին Միութեան անունով:

Նոյն երեկոյեան, Յուշարձանին առջեւ տեղի ունեցաւ աւանդական հսկումը: Խօսք առին Ռ.Յ.Դ. Բիւրոյի անդամ Դոկտ. Կիզէն Եագուպեան եւ գրող ու քաղաքական գործիչ Փոլ Վոն Պլում: Կատարուեցաւ նաեւ





**WE REMEMBER  
ARMENIAN GENOCIDE**



**24 APRIL 1915**



երաժշտական մատուցում: Պոլսահայր Միութիւնը եւ այլ կազմակերպութիւններ մասնակցեցան հոգեհանգստեան պաշտօնին:

Շաբաթ, 22 Ապրիլի երեկոյեան, ոգեկոչական հաւաք մը տեղի ունեցաւ Փասատիսայի մէջ կանգնած Տեղասպանութեան յուշակոթողին առջեւ, մասնակցութեամբ պետական ու գաղութային ներկայացուցչական դէմքերու:



On Monday, April 24, 2017, Armenians worldwide commemorated the 102nd anniversary of the Armenian Genocide. Within the Western U.S., a number of community commemorative events have been organized.

The largest of these commemorations is the March for Justice, which each year brings together tens of thousands of people. The march started at Pan Pacific Park (7600 Beverly Blvd., Los Angeles) at noon and end at the Turkish Consulate where a program of remarks and cultural performances took place. To facilitate the participation of our faithful, bus transportation was provided from St. Mary's Church in Glendale, St. Garabed Church in Hollywood, Holy Martyrs Church in Encino, Forty Martyrs Church in Orange County, Holy Cross Cathedral in Montebello, Crescenta Valley Church, and other locations.



**Wreaths are placed in front of the Armenian Genocide Martyrs Monument. The Armenian community of Greater Los Angeles held the 102nd commemoration anniversary of the Armenian Genocide on Sunday, April 23, 2017 at the Armenian Genocide Martyrs Monument at Bicknell Park. (Photo by Shilah Montiel for SCNG)**

organizations leaders, and community members to collectively honor the legacy of our holy martyrs and continue to demand recognition and justice.

At 7:00 p.m. on the same day, the annual commemoration organized by the City of Glendale took place at Alex Theatre. On Sunday, April 23rd, at 3:00 p.m., the annual commemorative event organized by the United Armenian Council of Los Angeles was held at the Armenian Genocide Martyrs Monument in Montebello (Bicknell Park, 910 Via San Clemente). The program consisted of a religious service, political messages, and cultural presentations. The Organization of Istanbul Armenians participated in the commemoration event as well as the requiem and placed a wreath on behalf of OIA.

At 7:30 p.m., a vigil service was held also at the Armenian Genocide Martyrs Monument in Montebello.

On Saturday, April 22nd, at 6:00 p.m., a commemoration took place at the Armenian Genocide Memorial in Pasadena (Memorial Park, 30 North Raymond Ave., at the Northeast corner of Raymond Ave. and Walnut St.), with the participation of religious leaders, clergy, elected officials,

and community members to collectively honor the legacy of our holy martyrs

Thousands of people marched in Los Angeles Monday to mark the 102nd anniversary of the 1915 Armenian genocide. The march began around noon at Pan Pacific Park in the Fairfax district and proceeded about 1 1/2 miles to the consulate, 6300 Wilshire Blvd., at 2 p.m.



## ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ 102-ԱՄԵԱԿԸ ԵՐԵՒԱՆԻ ԵՒ ԱՐՑԱԽԻ ՄԷՋ

ԵՐԵՒԱՆ, ՍՏԵՓԱՆԱԿԵՐՏ.- Ապրիլ 24-ին, Հ.Հ. Նախագահ Սերժ Սարգսյան, Ամենայն հայոց Գարեգին Բ. կաթողիկոսը եւ պետական բարձրաստիճան անձնակազմի անդամներ, օտար դիւանագետներ, ինչպէս նաեւ առաւօտեան կանուխ ժամերէն



միջեւ երեկոյեան ուշ ժամեր բազմահազար հայորդիներ, սփռաբնակներ, օտարներ, ճիծեռնակաբերդի բարձունքին անգամ մը եւս յարգեցին Յեղասպանութեան զոհերու յիշատակը եւ Մեծ եղեռնի անմեղ զոհերու յիշատակը յաւերժացնող անմար կրակին մօտ ծաղիկներ զետեղեցին՝ ի յիշատակ անգերեզման մնացած մէկուկէս միլիոն սուրբ Նահատակներուն:

Տեղի ունեցաւ հոգեհանգստեան պաշտօն՝ Նախագահութեամբ Ամենայն հայոց Գարեգին Բ. կաթողիկոսին: Արարողութենէն ետք Հանրապետութեան Նախագահը, վեհափառ հայրապետը եւ պաշտօնական անձնակազմի անդամներ այցելեցին նաեւ Հայոց ցեղասպանութեան թանգարան-հիմնարկ: Յուշահամալիր այցելեցին Արցախի Հանրապետութեան Նախագահ Բակո Սահակեան, Ազգային ժողովի Նախագահ Աշոտ Ղուկեան, վարչապետ Արա Յարութիւնեան, պետական այրեր եւ հիւրեր, որոնք ծաղիկներ ու ծաղկեպսակներ զետեղած են Հայոց ցեղասպանութեան անմեղ զոհերու յիշատակին: Արցախի թեմի առաջնորդ Պարգեւ արք. Մարտիրոսեանի հանդիսապետութեամբ տեղի ունեցած է նաեւ բարեխօսական Սրբոց Նահատակաց եւ ոգեկոչման կարգ: Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութեան երիտասարդական եւ ուսանողական միութիւններուն Նախաձեռնութեամբ Երեւանի եւ Ստեփանակերտի մէջ, տեղի ունեցաւ

աւանդական ջահերը: Նշենք թէ ամէն տարի չորրորդ վարդերը կը հաւաքուին եւ անոնցմով կը պատրաստուին գրութեան համար գործածելի թուղթեր:

## **ARMENIA: YEREVAN COMMEMORATES 102ND ANNIVERSARY OF ARMENIAN MASSACRES**

Armenian President Serz Sargsyan and other high ranking Armenian officials participated in a ceremony commemorating the 102nd anniversary of the Armenian massacre at Tsitsernakaberd memorial, in Yerevan. President Sargsyan along with his wife Rita Sargsyan paid their respects to the victims, laying wreaths at the memorial's Eternal Flame.

Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians Garegin II then held a prayer dedicated to the victims, before the service was concluded with a memorial concert by the All Armenian Orchestra.

The Armenian Genocide took place in the Ottoman Empire during and after World War I, between 1915 and 1923. Commemorations have taken place on April 24 since the 1920s, marking the date in 1915 when hundreds of Armenian intellectuals were arrested in the Ottoman capital of Constantinople, before being executed.

Organized by the youth and student associations in Yerevan and Stepanakert, the traditional torchlight procession was held. We would like to mention that withered roses are gathered every year and prepared for use of text paper.



## ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄ ԹՈՒՐԲԻՈՅ ՄԷՋ

- Ցեղասպանության 102-ամեակին նուիրուած ձեռնարկ մը տեղի ունեցաւ Թաքսիմ հրապարակին կից Թունելի շրջանին մէջ: «102 Տարի եղաւ. Առերեսում» խորագիրը կրող ձեռնարկին մասնակցեցան պոլսահայ համայնքի ներկայացուցիչներ, թուրք եւ քիւրտ գործիչներ, նաեւ Եւրոպայէն ժամանած հիւրեր:
- Պոլսոյ մէջ Հայոց Ցեղասպանութեան 102-ամեակի ոգեկոչումը այս անգամ տեղի ունեցաւ քաղաքի Սուլթանահմետ թաղամասին մէջ, թուրք-իսլամական ստեղծագործութիւններու թանգարանին դիմաց: Այս առթիւ Թուրքիոյ Մարդկային իրաւունքներու Միութիւնը յայտարարութիւն մը տարածեց՝ «Արդարութեան եւ ճշմարտութեան համար վերջ տալ Հայոց Ցեղասպանութեան ժխտումին» խորագրին տակ:
- Ապրիլ 24-ին նաեւ սգոյ հաւաք կազմակերպուեցաւ 24 Ապրիլ 2011-ին սպաննուած՝ Թուրքիոյ բանակի հայազգի զինուոր Սեւակ Պալըքճիի գերեզմանին մօտ ծիշի թաղամասի իր կերդրոնաւորողի մէջ: Հաւաքուածներու շարքին էին հայ համայնքի ներկայացուցիչներ, թուրք եւ քիւրտ գործիչներ, նաեւ Եւրոպայէն ժամանած հիւրեր:
- Թուրքիոյ «Մարդկային իրաւունքներու միութիւն»ը կազմակերպեց մոմավառութիւն հայ նահատակ մտաւորականներու հոգիներուն համար Թունել Մէյտանի մէջ:





- **COMMEMORATIONS FOR ARMENIAN GENOCIDE VICTIMS HELD IN TURKEY**

- As part of the 102nd anniversary of Armenian Genocide, a commemoration at Taksim Square was organized by 24<sup>th</sup> April Remembrance Platform. Starting with silent protests, many people including HDP Istanbul MP Garo Paylan participated in the commemoration. A placard with a sign "It's been 102 years, Face It!" was demonstrated while singing Armenian songs. In addition, another huge banner consisted of 234 Armenian politicians, journalists, judges, artists and intellectuals was rolled out while leaving flowers on it.
- The 102nd anniversary of the Armenian Genocide was commemorated also, at the Turkish and Islamic Arts Museum located in Sultanahmet district organized by Human Rights Association Commission against Racism and Discrimination, participants called on Turkey to recognize the Genocide and apologize and make compensations for the crime. Organized by "April 24 Commemoration Platform," the commemoration event was held with a poster reading "Armenian Genocide, recognize, apologize, compensate," while participants carried carnations and photographs of the victims of the Armenian Genocide, reported the Istanbul-based Agos newspaper.
- A candlelight was held at Tunel Meydani in Istanbul on behalf of The **Human Rights Association, Istanbul Branch**, for the repose of the souls of the Armenian intellectuals and community leaders who were arrested on April 24, 1915.
- A gathering was held at Şişli Cemetery in Istanbul honoring Sevag Balıkcı.





## **SALPI GHAZARIAN**

Recognized by California State Assembly

Salpi Ghazarian, director of the USC Institute of Armenian Studies, was recognized by the California State Assembly “for her remarkable record of accomplishments and the

exemplary leadership she has provided for organizations, institutions, and publications whose scope encompasses, broadly, Armenia and the Armenian Diaspora.” This Members Resolution No. 635 was passed on April 17, 2017. The ceremony was part of a day-long series of activities in Sacramento marking

Armenian Genocide Remembrance Day.

“We recognize Salpi Ghazarian for her contributions to addressing and resolving national and global challenges in Armenian communities,” said Assemblymember Adrin Nazarian, who together with Senator Scott Wilk, recognized Ghazarian during a press conference, and during the Assembly and Senate floor sessions, presenting her with a Joint Legislative Resolution

“It is wonderful to be recognized for doing something you love. I have never stopped to think whether I want to work in the Armenian world or the non-Armenian world. For me, it’s all one world, and I do what I can do to have an impact that is both national and global, that helps the process of understanding, empathizing and collaborating in order to lead to change. In the process, I am the greatest beneficiary of this process – because I work with and partner with thoughtful individuals who share these goals. I am grateful to the Assembly members who have reinforced my commitment,” said Salpi Ghazarian.

Charles Ghailian, head of the USC Institute of Armenian Studies Leadership Council observed, “Salpi has invested all of her experience, energy, contacts, and vision to making sure that the Institute grows and succeeds as a bridge between our past and our future. She has vision, passion and is able to bring together the best people in academia, in practice, in business to inspire young people and the community at large. As a university, as a community, and as a nation we are lucky to have her. An old friend, a former USC professor, a former ambassador of the Republic of Armenia, Jivan Tabibian once said of Salpi that she is a national treasure. We are pleased that the California Legislature agrees.”

Ghazarian joined the USC Institute of Armenian Studies in 2014 after returning to Los Angeles from Yerevan, Armenia, where she co-founded and directed the Civilitas Foundation, a think tank and advocacy organization. Civilitas and its media program, CivilNet, pioneered a new culture of responsible journalism through online television and data-based reporting. From 2000 to 2008, Ghazarian served as Special Assistant to the Foreign Minister of Armenia.

Before moving to Armenia, she was West Coast Coordinator for the Zoryan Institute for Contemporary Armenian Research and Documentation, and editor and publisher of Armenian International Magazine. In 1982, she set up the first Armenian political action committee. She consulted with various state and local agencies – school districts, police departments, hospitals, libraries – on immigration and cultural awareness needs. For half a decade in the late 80s and early 90s, she co-hosted a live, bilingual radio program called Sounds of the Armenian Diaspora.

Since joining the Institute at USC, she has created landmark programming including INNOVATE ARMENIA, an annual festival of innovative people and ideas. Ghazarian also collaborates with research institutions and Armenian Studies centers around the world, and with various departments and centers at USC as well, to ensure that Armenian issues are included in global conversations.





## ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՍԻ 32ՐԴ ՏԱՐԵԿԱԼ ՄԱՐԱԹՈՆԸ

Հազարաւոր մարզիկներ մասնակցեցան Լոս Անճելըսի 32րդ տարեկան Մարաթոնին: Առաւօտեան ժամը 6:30 ին սկսաւ մրցումը Dodger Stadium-էն եւ վերջ գտաւ Սանթա Մոնիքայի մէջ: Մասնակցողները վայելեցին Լ.Ա.ի ամենագեղեցիկ վայրերը Հալիուուտ, Պեվըրլի Հիլզ եւ Ուէսթուուտ: Պոլսահայ Միութեան Մարզական Յանձնախումբի նախկին անդամ Պրն. Նշան Բէչճեան մասնակցեցաւ սոյն մրցումին հանգուցեալ Հրանդ Տինքի պատկերը կրող T-Shirt-ով մը եւ յաջողեցաւ լրացնել Մարաթոնը: Մեր սրտագին շնորհաւորաքները:

## THOUSANDS OF ATHLETES PARTICIPATED IN THE 32ND ANNUAL LOS ANGELES MARATHON

The race kicked off at 6:30 a.m. from Dodger Stadium and the 26.2-mile route ended in Santa Monica. Participants got to enjoy some of L.A.'s most beautiful areas along the route, including Hollywood, Beverly Hills and Westwood, before getting to the finish line at the intersection of Ocean and California avenues.

OIA former Sports Committee member Mr. member NISAN KECECIYAN participated in the Marathon wearing a T-shirt with late Hrant Dink's picture on it and succeeded in rounding it up. Our sincere congratulations.

## **ԲԱԶՄԱՎԱՍՏԱԿ ԽՄԲԱՎԱՐ ՄԱԷՍԹՐՈ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՉԵՔԻՃԵԱՆ**

### **ՊԱՏԻՒՍ ԱՐԺԱՆԱԲՈՐԱՅ**

Ֆերիգիւղի Ս. Վարդանանց եկեղեցւոյ մէջ երէկ մատուցուած կիրակնօրեայ Ս. Պատարագը բնորոշուեցաւ պարզեւատրման շատ յատկանշական արարողութիւնով մը: Երեւման Ս. Խաչի տօնակատարութիւններուն նախագահեց եւ օրուան պատգամը տուաւ Պատրիարքական Ընդհանուր Փոխանորդ Տ. Արամ Արք. Աթէշեան: Վարդանանց երգչախումբի 85-ամեակին ձօնուած յոբելեանական հանդիսաւոր համերգին յաջորդած երէկուան կիրակիին Ֆերիգիւղի ընտանիքին մօտ կը տիրէր հոգեւոր համապատասխան ուրախութիւն եւ հրճուանք: Երէկուան Ս. Պատարագը նաեւ ձեւով մը շարունակութիւնն էր յոբելեանական տօնակատարութեան: Արդարեւ, երգչախումբի 85-ամեակին մեծարուեցաւ Հայաստանի Պետական ակադեմական երգչախումբի յոբելեար ու բազմավաստակ խմբավար մաէսթրօ Յովհաննէս Չեքիճեան, որ եկած է քաղաքս: Հաշուի առնելով, որ ան թեւակոխած է իր 90-ամեայ յոբելեանը՝ Պատրիարքական Աթոռն ալ որոշած էր պարզեւատրել հոչակաւոր արուեստագէտը, որ հասած է թրքահայութեան ծոցէն: Տ. Արամ Արք. Աթէշեանի տեղին տնօրինութեամբ Յովհաննէս Չեքիճեանին համար նախատեսուած էր Պատրիարքարանի «Օրմանեան» ոսկէ



շքանշանը: Ուրեմն, երէկուան արարողոթեան ընթացքին այդ մետայլը յանձնուեցաւ հանդիսաւորապէս եւ Յովհաննէս Չեքիճեան ուրախութիւնն ու պատիւը ունեցաւ իր ծննդավայրէն ներս մեծարուելու արդարօրէն:

Ֆերիգիւղի եկեղեցւոյ մէջ երէկուան Ս. Պատարագը մատոյց Տ. Թաթուլ Ծ. Վրդ. Անուշեան: Ներկայ էր նաեւ Տ. Չատիկ Վրդ. Պապիկեան: Ս. Սեղանին սպասարկեցին Սայաթ Սրկ. Չընարեան, Արմենակ Սրկ. Գազանճեան եւ այլ դպիրներ: Երգեցողութիւնները կատարուեցան Վարդանանց երգչախումբին կողմէ՝ ղեկավարութեամբ Ատրուշան Հալանեանի եւ երգեհոնահարութեամբ Լիւսի Գահվէճիօղլուի: Արարողութեան ընթացքին պարզեւատրումը կատարուեցաւ Նորին Սրբազնութեան ձառամբ: Այսպէս, Վաղարշակ Սրկ. Սերովբեան ընթերցեց օրհնութեան գիրը, որմէ վերջ Տ. Արամ Արք. Աթէշեան մեծարեալի յամբակին գետեղեց շքանշանը: Ան օրուան քարոզին մէջ ալ դրուատիրքով արտայայտուեցաւ Յովհաննէս Չեքիճեանի կողմէ ծաւալուած գործունէութեան մասին: Ան կանգ առաւ նաեւ օրուան՝ Երեւման Ս. Խաչի տօնի նշանակութեան վրայ:

Պարզեւատրումէն վերջ շարունակուեցաւ Ս. Պատարագը, որու աւարտին կատարուեցաւ հոգեհանգստեան պաշտօն:

Կրօնական արարողութիւններէն վերջ, յարակից «Շիրինօղլու» սրահին մէջ սարքուեցաւ սիրոյ սեղան: Այս հաւաքոյթին ալ նախագահեց Տ. Արամ Արք. Աթէշեան, որու կողքին էին հոգեւոր հայրերը: Չեքիճեանի ի պատիւ սարքուած այս սիրոյ սեղանին մասնակցեցան Ֆերիգիւղի ընտանիքի վարիչները,

թաղի կառույցներուն պատասխանատուները, երգչախումբի անդամները: Հիւրերու շարքին էր նաև երգիչ Գուրգէն Տապաղեան, որ եւս մասնակցութիւն բերաւ Վարդանանց երգչախումբի յօբելեանական ծրագրին:

Ճաշկերոյթի ընթացքին Յովհաննէս Չեքիճեան հանդէս եկաւ արտի խօսքով մը եւ շնորհակալութիւն յայտնեց իրեն ընծայուած պատիւներու համար: Ան Վարդանանց երգչախումբին համար պատրաստած էր յուշանուէր մը, զոր ստացաւ դպրաց դասու նախագահ Տ. Թաթուլ Ծ. Վրդ. Անուշեան: Մաւթթրոն հաւաքոյթի տեւողութեան անմիջական տրամադրութեամբ շրջապատուեցաւ բոլոր սեղանակիցներուն կողմէ:



ԺԱՄԱՆԱԿ



ԺԱՄԱՆԱԿ



ԺԱՄԱՆԱԿ

***MAESTRO HOVHANNES CHEKIJIAN  
AWARDED WITH ORMANIAN GOLD MEDAL***



**Hovhannes Chekijian, USSR People's Artist, RA Honored Art Worker, artistic director and chief conductor of the Armenian State Academic Choir, has received another award to be added to his large collection of prizes.**

**As Armenia's Ministry of Culture reports, maestro Chekijian, who was invited to his birthplace Istanbul on the occasion of his 90th birthday anniversary, was awarded with Patriarch Malachia Ormanian Gold Medal at the St. Vardanants church.**

**OUR SINCERE CONGRATULATIONS**





## ԲԱԳՐԱՏ ԷՍՏՈՒԳԵԱՆ ՊԱՐԳԵԲԱՏՐՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՇՐԱՆՇԱՆՈՎ

Հայաստանի Հանրապետության Նախագահի անունով ամեն տարի Մայիս ամսուայ մեջ շնորհուած պետական շքանշանը այս տարի Թուրքիայէն տրուեցա՞ թերթիս հայերէն էջերու խմբագիր Բագրատ Էստուգեանին: Այս առթիւ Հայաստանէն կատարուած հրաւերի համաձայն շքանշանի տուչութիւնը կայացաւ Մայիս 26, Ուրբաթ օր, Նախագահի Նստավայրին մէջ: Դարձեալ կատարուած հրաւերէն յայտնի կը դառնայ որ շքանշանը շնորհուած է Էստուգեանին Հայոց արդարութեան պահանջի համար մղած ջանքերուն իբր գնահատութիւն: Սոյն շրջագծով Հայաստանի Հանրապետութեան Նախագահը մրցանակներ կը յանձնէ գիտութեան, արուեստի, գրականութեան, դասական երաժշտութեան բնագաւառներու մէջ նշանակալի աւանդ ներդրած անձերուն: Սերժ Սարգսեանի ձեռամբ կատարուած մրցանակաբաշխութեան ներկայ գտնուեցաւ ՀՀ կառավարութեան անդամները, «Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի» հոգաբարձու անդամները, հիմնադրամի սփիւռքի տեղական մարմիններու ներկայացուցիչները եւ հրաւիրեալներ:

### **AGOS' ARMENIAN EDITOR AND COLUMNIST PAKRAT ESTUKYAN IS GRANTED WITH ARMENIAN PRESIDENTIAL AWARD, WHICH IS GIVEN ON MAY EVERY YEAR.**

Agos' Armenian editor and columnist Pakrat Estukyan was granted with Armenian presidential award, which is given on May every year. The award ceremony was held in Yerevan on May 26 in the presidential palace.

There are awards for the categories of science, literature and classical music. The president, members of the parliament, executives of Armenian Fund, abroad representatives of the fund and guests attended the ceremony

## 8 ՀԱՅԵՐ ԷԼԻՍ ԿՂԶԻԻ ՊԱՏՈՒՈՅ ՄԵՏԱԼ ՍՏԱՑԱՆ

Միացեալ Նահանգներու մէջ ութ ամերիկահայեր Էլիս կղզիի հեղինակաւոր Պատուոյ մետալ ստացան Մայիս 13-ին տեղի ունեցած պարգեւատրման արարողութեան ժամանակ:

Մետալին արժանացած են Վարանթ Ֆրենք Մելքոնեանը, դոկտոր Կարո Դերձակեանը, Արա Թեքեանը, Ճոան Աղաջանեան Բուինը, Լուսինէ Մարտիրոսյանը, Հարվի Անդրանիկ Մաթաթեանը, Ռութ Պետեւեանը եւ Պոլսահայ Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի նախկին ատենապետ եւ ՀԲԸՄի Ապետներու հիմնադիր եւ ատենապետ: Ան` Գուրգէն Պէրքշանլարը:

Ութ դափնեկիրները տարբեր մասնագիտութիւններ ներկայացուցին` սկսած գործատերերէ, աւարտած սկսնակ ֆիզիքոսով եւ նկարիչով:

### ՄԵՐ ԶԵՐՄ ՇՆՈՐՀԱԻՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

**First row: Varant Frank Melkonian, Dr. Garo M. Tertzakian, , Joan Agajanian Quinn and Ruth Bedevian. Second row: Ara Tekian, Lucine Mardirosian, Harvey, Andy Andranik Madadian, and former President of OIA Executive Committee and founding member and President of AGBU Asbeds Kurken Yetvart Berksanlar.**



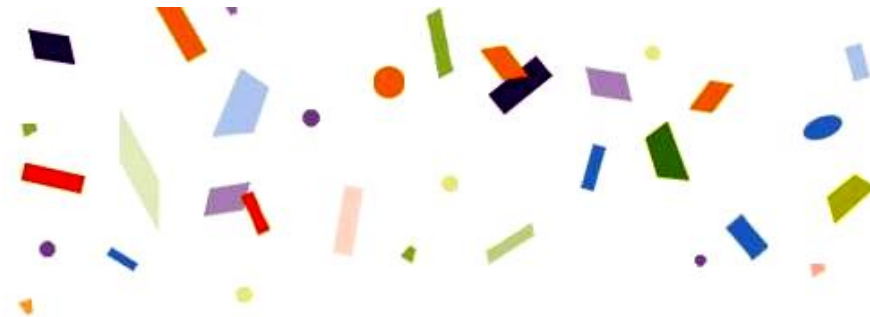
The eight Armenian-Americans received the prestigious Ellis Island Medal of Honor during an official ceremony at the iconic and historic gateway for hundreds of thousands who were welcomed into the United States by the Statue of Liberty and made America their home.

The National Ethnic Coalition of Organizations, which awards the medals, announced that Varant Frank Melkonian, Dr. Garo M. Tertzakian, Ara Tekian, Joan Agajanian Quinn, Lucine Mardirosian, Harvey, Andy Andranik Madadian, Ruth Bedevian and OIA FORMER PRESIDENT OF EXECUTIVE COMMITTEE, KURKEN BERKSANLAR received medals of honor.

From successful businessmen, to a pioneering physician, to artists who enrich our lives through art and music and those who dedicate their lives to the advancement of our community through philanthropy, service to church and our organizations, the eight Armenians represent a cross-section of our ever-expanding reality.

The eight Armenians were joined by such luminaries as journalist Fareed Zakaria, and former astronaut Buzz Aldrin. An Ellis Island International Medal of Honor was also presented to Malala Yousafzai, the teenager who won the Nobel Peace Prize after being shot in her native Pakistan while fighting for a girl's right to an education.

According to the NECO website, "the Ellis Island Medals of Honor embody the spirit of America in their celebration of patriotism, tolerance, brotherhood and diversity. They recognize individuals who have made it their mission to share with those less fortunate their wealth of knowledge, indomitable courage, boundless compassion, unique talents and selfless generosity; all while maintaining the traditions of their ethnic heritage as they uphold the ideals and spirit of America. As always, NECO remains dedicated to the maintenance and restoration of America's greatest symbol of its immigrant history, Ellis Island."



# Congratulations!

## ՊԻԱՆՔԱ ԱՔՊԸՆԸՔ

Van Nuys High Schoolը բացառիկ դպրոց է Գալիֆորնիայի Van Nuys քաղաքին մեջ, որ կը ստեղծե գործունակ եւ յաջող ուսանողներ անվտանգ միջավայրի մեջ: Ան ունի երեք մագնիս ծրագրեր, ինչպես նաեւ այլ ծրագիր մը եւս: Մագնիս ծրագրերը կազմուած են PERFORMING ARTS MAGNET, մաթեմաթիքական եւ գիտութեան մագնիս, եւ բժշկական մագնիս: Իւրաքանչիւր տարի, Կատարողական Արուեստի մագնիսը անհամար ցուցադրումներ ի գործ կը դնէ որ կը ներկայացնէ այս դպրոցին հսկայական տաղանդը: Մարտ 16-ին, 17-ին, 18, 23, 24, եւ 25-ին դպրոցի թատերական ակումբը ցուցադրեց իրենց զարմանալի արտադրութիւնը Գազանը եւ Գեղեցկութիւնը: Երաժշտական այս թատրոնը շփացած իշխանի մը մասին է, որ կը զայրացնէ գեղեցիկ կախարդ մը, որ կը վերածէ իրեն գազանի մը եւ իւրօրինակ աղջկայ մը Belle անունով որ օտար մըն է իր փոքրիկ գիւղին մեջ: Իր հօր տեղը առնուելու առաջարկէն ետք, իրեն ստիպած են ապրիլ անոր ամրոցին մեջ անոր ծառաներուն հետ միասին, որոնք դարձան կախարդական կենցաղային առարկաներ, կախարդական ազդեցութեան տակ: Դանդաղ, բայց, ստոյգ, Belle կը կարողանայ կրկին դուրս բերել մարդը Գազանէն, քանի որ անոնք կը սիրահարուին իրար հետ եւ ի վերջոյ, կախարդական ազդեցութիւնը կը կտտրի, եւ ամէն ոք կը դառնայ մարդ արարած:

Ներկայացումը լեցուն է շնորհալի դերասաններով, երգիչներով, պարողներով, եւ բաղկացած է զարմանալիօրէն սահմանուած, նուագախումբով եւ տարագներով: Լուսաւորութիւնը եւ ձայնի անձնակազմը, ինչպես նաեւ բեմական ղեկավարները բոլորը բաղկացած են ուսանողներէ: Անոնք անձնապէս կը վարէին ներկայացումը սակայն չէին կրնար աւարտվել առանց իրենց ուսուցիչներուն պատշաճ առաջնորդութեան: Տնօրէնն էր Ռենտի Օլէա, ձայնամարզութեան ուսուցիչն էր

Պրայըն Արեւալօ, նուագախումբի ղեկավարն էր Ռապրոթ Այզընհարթ, պարային ուսուցիչները՝ Րիգա Բարդիտա եւ Տայէն Յուլա: Գծանկարչութեան ուսուցիչն էր Քըրք Բաթրիք, իսկ բեմի արուեստի ուսուցիչը՝ Մարք Քոյ: Այնպէս որ, շատ ջանք դրուած էր սոյն ներկայացման համար եւ ան իսկապէս կախարդական էր այն բոլորին համար, որոնք եկած էին վայելելու զանիկա:

## BIANCA AKBIYIK

Van Nuys High School is an outstanding school in Van Nuys, California that is committed to creating capable and successful students in a safe environment. It has three magnet programs as well as a residential one. The



magnet programs consist of a Performing Arts magnet, a Math & Science magnet, and a Medical magnet. Each year, the Performing Arts magnet puts on countless shows that display the immense talent running through this school. On March 16, 17, 18, 23, 24, and 25 The school's drama club showcased their amazing production of Beauty and the Beast. The musical is about a spoiled prince who angers an enchantress who turns him into a beast and about a peculiar girl named Belle who is an outsider in her small village. After offering to take her father's place in the Beat's

captivity, she is forced to live in his castle along with his servants who became magical household objects under the spell. Slowly but surely, Belle manages to bring the human back out of the Beast as they fall in love with each other and eventually break the spell that turns everyone human again.

The show was filled with gifted actors, singers, and dancers, and consisted of an amazing set, orchestra and costumes. The lighting and sound crew as well as the stage managers all consisted of students. They were running show themselves, but could not have accomplished anything without proper guidance from their teachers. The director was Randy Olea, the vocal teacher was Brienne Arevalo, the orchestra's conductor was Robert Eisenhart, the dance teachers were Reesa Partida and Diane Hula, the stage design teacher was Tom Kirkpatrick, and the stage tech teacher was Marque Coy. So much effort was put into this show and it truly was magical for all who came to see it.

# OIA

## OFFICE HOURS

**Tuesday –Friday 8:00 am – 4:00 pm**

**Tel: (818) 342-0110**

**Fax: (818) 342-0118**

**E-mail: [bolsahye1976@gmail.com](mailto:bolsahye1976@gmail.com)**

**Visit our website**

**[www.oia.net](http://www.oia.net)**

***Secretary: Marlette***

## ԱՄՈՒՍՆԱՑԵԱԼԸ



## ԹԱԼԻՆ ԲԱՐՈՒՆԵԱՆ

Ընդ

## ԿՈՒԻՏՕ ՐՈՏՐԻԿՕ ԱՍՊՈՒՆ

Դուստրը՝ Պոլսահայ Միութեան  
Մայր Վարչութեան նախկին  
անդամ՝

Տէր եւ Տիկին Խաչիկ եւ Հիլտա  
Բարունեանի

Լոս Անճելըս

Մայիս 6, 2017

Մեր ջերմ շնորհաւորութիւնները

**NEWLY WED**

**TALIN PARUNYAN**

and

**GUIDO RODRIGO ASBUN**

Daughter of Former member of  
OIA Board of Directors  
**M/M Hacik and Hilda Parunyan**

**Congratulations!**

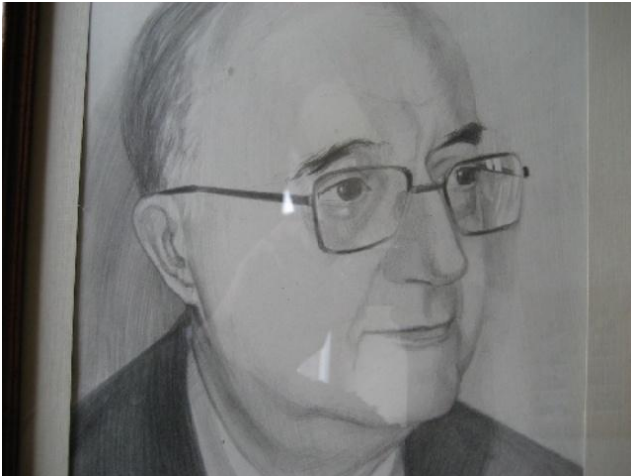


# ԼՈՒՐԵՐ

Առաջատար բանաստեղծ Չարեհ  
Խրախունի - ՓՐՈՖ. ՕՇԻՆ  
ՔԷՇԻՇԵԱՆ (Nor Or)

Առաջատար բանաստեղծ Չարեհ  
Խրախունի

Յուկուլար 09 , 2017 , 19:51



ՓՐՈՖ. ՕՇԻՆ ՔԷՇԻՇԵԱՆ

Չարեհ Խրախունի, ժամանակակից հայ գրականության առաջատար կարեւոր դեմքերէն մէկը, մահացաւ Նոյեմբեր 27, 2015-ին Պոլսոյ մէջ՝ 89 տարեկանին:

Բախտաւոր եղած եմ զինք մօտէն ճանչնալու թէ՛ Պոլսոյ մէջ եւ թէ՛ Լոս Անճելըս, ուր 1998-ի Դեկտեմբերին մշակոյթի ամսուան տօնակատարութեան՝ Թէքէեան Մշակութային Միութեան Լոս Անճելըսի մասնաճիւղին կողմէ կազմակերպուած հանդիսութեան բանախօսներէն մէկն էի: Բնականաբար բազմաթիւ առիթներով ալ հանդիպեցանք եւ շատ բան սորվեցայ իրմէ

գրականութեան իր սկզբունքներուն ու մանաւանդ իր աշխարհահայեացքին մասին:

Հոկտեմբեր 16, 1926-ին Պոլիս ծնած, Միխթարեան վարժարան աւարտած է 1945-ին պատուոյ յիշատակութեամբ: Տարի մը իրաւաբանութիւն ուսանած է, եւ 1951-ին աւարտած է Իսթանպուլի համալսարանը ստանալով Մագիստրոս Արուեստի վկայական՝ մասնագիտակալով հոգեբանութեան, ընկերաբանութեան եւ փիլիսոփայութեան ճիւղերուն մէջ: Շրջան մը Փարիզ մեկնելով խորացուցած է իր գիտութիւնն ու հետաքրքրութիւնը գրականութեան մէջ՝ մեծապէս նպաստելով իր գրականութեան խոհական ու նորարական ընդլայնումին:

Խրախունիի առաջին բանաստեղծութիւնը «Յաղթանակը» լոյս տեսած է 1948-ին Միխթարեան «Սան» ամսաթերթի առաջին թիւին մէջ, երբ 22 տարեկան էր: Իր քերթուածները երկար ժամանակ մնացած են ձեռագիր վիճակի մէջ, երբեմն լոյս տեսած են մամուլի մէջ, սակայն 60 բանաստեղծութիւններ պարունակող առաջին հատորը հրատարակ իջած է 16 տարի ետք 1964-ին, երբ ինք արդէն 38 տարեկան էր: Հրատարակած է ընդհանրապէս 30-էն 100 էջերու շուրջ աւելի քան 20 փոքրածաւալ բանաստեղծական գիրքեր, որոնք տպագրուած են Իսթանպուլ, Փարիզ, Լոս Անճելըս, Մոնթրէալ եւ Պէյրութ, իսկ Հայաստանի մէջ 1993-ին լոյս տեսաւ իր «Ազատութիւն» հատորը Մեսրոպեան ուղղագրութեամբ 211 էջերով՝ Դոկտ. Սուրէն Դանիելեանի խմբագրութեամբ:

Ունի 30-ի հասնող արձակ հատորներ – թատրերգութիւններ, թարգմանութիւններ կամ արեւմտահայերէնի վերածումներ, յուշամատեններ եւ գրականագիտական յօդուածներ: Իր գործերէն լոյս տեսած են 5 լեզուներու թարգմանուած հատորներ – ֆրանսերէն,

գերմաներեն, անգլերեն, վրացերեն եւ ռուսերեն:

Նուիրուած էր ուսուցչութեան ասպարեզին հայկական վարժարաններու մէջ, Էսայեան եւ Կեդրոնական՝ պատրաստելով խումբ մը երիտասարդ բանաստեղծներ, որոնք այսօր գիրքեր կը հրատարակեն, բայց հաւանաբար հայերէնով արտայայտուող վերջիններն են:

Արժանացած է զանազան գրական մրցանակներու՝ Ալեք Մանուկեան Մշակութային Զիմնադրամի, Էլիզ Գալուքճեան Ֆրանսահայ Գրողներու, ԹՄՄ-ի Զայկաշէն Ուզունեան, ինչպէս նաեւ Ամենայն Զայոց Վազգէն Կաթողիկոսի «Ս. Սահակ-Ս. Մեսրոպ» շքանշանին 1984-ին:

Իր քերթողագիրքերն են.

«Քար կաթիլներ» 1964, «Ես եւ ուրիշներ» 1964, «Լուսնապարտեզ» 1968, «Ստուեր եւ արձագանգ» 1973, «Տօնակարգ» 1973, «Չբօսապտոյտ» 1978, «Ամպ ու ակազ ամբերուս» 1982, «Դիւցազնահանդէս» 1984, «Ուղիներ» 1987, «Ազատերգութիւն» 1993, «Սրտի Խօսք» 1996, «Քար Զայաստանի» 1997, «Արի Արքայն» 1997, «Շեղբի վրայ ճարտարախաղ» 1998, «Ծաղիկներու պէս» 2000, «Դատապարտում» 2001 եւ ուրիշներ:

Ժամանակաւոր տեղքայլ

Եղեռնէն վերապրող սերունդը բնականաբար ընկերային պայմաններու պատճառով նախ անձնական, ընտանեկան եւ վերականգնումի աշխատանքին պիտի լծուեր ու կեանքի անհաւասար գուպարին մէջ օրն ի բուն պիտի մարտնչեր կայուն գոյութիւն մը ապահովելու համար:

Մշակոյթն ու գրականութիւնը գեր ժամանակաւորապէս իրենց տեղերը պիտի զիջէին հանապազօրեայ հարցերու – ապրուստ, առողջութիւն, ուսում, ընտանիքի վերապրում եւ այլն:

Սակայն հազիւ տասնամեակ մը կամ քիչ մը աւելի պիտի տեւեր այս տեղքայլը գրականութեան կալուածին մէջ, ու կամաց-կամաց պիտի լսուէին անունները Զամաստեղին, Բենիամին Նուրիկեանին, Արամ Զայկազին՝ Ամերիկայի մէջ, Շահան Շահնուրին, Նիկողոս Սարաֆեանին ու Որբունիին՝ Ֆրանսայի մէջ, 1925-էն 1935 շրջանին: 30-ական թուականներուն Միջին Արեւելքի մէջ գիրքերով հրապարակ պիտի իջնէին Անդրանիկ Ծառուկեան, Վահե-Վահեան, Մուշեղ Իշխան, Ժագ Յակոբեան եւ ուրիշներ՝ գրեթէ բոլորին ալ կազմաւորման մէջ դեր պիտի ունենային Յակոբ Օշական, Նիկոլ Աղբալեան, Վահան Թեքեան, Շահան Պերպերեան եւ Լեւոն Շանթ, որոնք կը բնակէին Միջին Արեւելքի այդ շրջաններուն մէջ, եւ գրական գործեր արտադրելէ բացի բարեբախտաբար ուսուցչութեան ասպարեզ մտած էին եւ սերունդներ պատրաստած էին:

Սակայն, երբեմնի Պոլիսը կամ Իսթանպուլը հասկնալի եւ նոյնիսկ ընդունելի պատճառներով քիչ կը շարժեր: Որոշ շարժումի մը նախաքայլերը կը լսուէին – Չոհական 1922-ին, կը հրատարակեր «Մեծ պատրանքը», Արեգ Տիրազան 1928-ին՝ «Արիւն եւ ծաղիկներ», Յակոբ Մնձուրին 1931-ին՝ «Երկրորդ ամուսնութիւն», Բագրատ Թեւեան 1931-ին՝ «Խօսուն Մերրիկ», Գուրգէն Թրենց 1934-ին՝ «Աշուղական», Ատրինէ Տատրեան 1937-ին եւ ուրիշներ, ոմանք ալ քայլեր կը նետէին աշխատակցելով «Ազդարար», «Ժամանակ», «Պատկեր», «Զայ Կին» եւ այլ թերթերու եւ պարբերաթերթերու, ինչպէս Թորոս Ազատեան, Խաչիկ Ամիրեան, Սոնա Մարգարեան-Թնկրեան, Վարուժան Աճեմեան, Աւետիս Ալեքսանեան եւ ուրիշներ:

Եղեռնէն քիչ մը առաջ կամ ալ այդ օրերուն Իսթանպուլ ծնած սերունդը, որ այժմ կ'ապրեր քաղաքական եւ ընկերային տարբեր պայմաններու մէջ եւ ուներ տարբեր հայեացքներ եւ

տեսակետներ, սկսած Էր գեղարուեստական գրականութեան սահմաններուն մէջ մնալ՝ իւրաքանչիւրը իր հասկցած ձեւով, իր ըմբռնումով, երբեմն անհաւասար տաղանդով, առաւելաբար անցեալէն մնացած քիչ մը կաղապարուած արտայայտչական ձեւերով: Յամենայնդեպս, կարելորդ այն էր որ զգալի ճիգ մը կար, շարժում մը սկսած Էր եւ գրեթէ բոլոր մտաւորականներն ալ ըսելիք ունէին:

Անշուշտ նկատի պիտի ունենանք հիմնական հարցը – թրքական գաղտնի ոստիկանութեան շուքը, որ միշտ ներկայ էր, կասկածամտութիւն մը հիմնաւորուած էր եւ որմէ խուսափիլը շատ դժուար էր: Նոյնիսկ հայ մտաւորականներ բանտ դրուած էին իրենց գաղափարախօսութեան համար: Ազատութեան բացակայութիւնը մասնաւորաբար մտաւորականներուն թռիչքները կ'արգելակէր ու գիտէնք որ մտաւորականը, գեղանկարիչը, յօրինողը, արուեստագետը պիտի ըլլայ ազատ, որպէսզի կարենայ իր կարողականութիւնը ամբողջութեամբ արտայայտել եւ լուսաւորել նաեւ շրջապատը՝ անկաշկանդօրէն:

### Նոր անուններ

Բարեբախտաբար, 40-ական թուականներուն այլեւս հին սկզբունքներէ ձերբազատուած, Պոլսոյ մէջ նոր անունները սկսան ուռճանալ ու երեւիլ, բացուիլ ի լոյս աշխարհին՝ թրքական ժամանակակից մտաւորականութեան համընթաց: Թուրք գրականութեան Ղարիպ Շարժումը – մասնակցութեամբ Օքթայի Ռիֆաթի, Մելիհ Անտայի եւ Օրհան Վելիի – իր կարելորդ ներդրումը ունեցաւ 40-ական թուականներու բանաստեղծութեան վրայ՝ տարածելով պարզ գրելու սկզբունքը մանաւանդ Թուրքիոյ մէջ: Պետք է անւիցնել, որ 40-ական թուականներուն թրքական քերթողութիւնը ազդեցութեան տակն էր

Ֆրանսական ժամանակակից, քիչ մըն ալ ռուսական արդի յառաջապահներու արուեստին:

Հայ գրողները որոնք քաղաքական, ընկերային, մտաւորական գաղափարախօսական հանգիտութիւններ ունէին տեղացի գրողներու հետ, քիչ մը ներշնչուեցան եւ ուժ առին, բացին պատուհանները նոր շունչ առնելու եւ այդ շունչը փոխանցեցին ընթերցողներուն: Անոնք չէին կրնար անմասն մնալ այդ ընդհանուր շարժումէն, որովհետեւ ի վերջոյ հոգեկցութիւն ունենալով այդ գրողներուն հետ, յղացքը եւ համարձակութիւնը պիտի ունենային իրենք եւս խիզախօրէն արտայայտուելու, սակայն դիմելով ոճի այնպիսի մակարդակի մը, որ ձեւով մը գաղափարախօսականը թեթեւօրէն պիտի վարագուրուէր՝ դրսեւորելու համար ընկերային խոտելի երեւոյթները՝ ժողովուրդին առօրեայի մտահոգութիւնները շեփորելով մատչելի լեզուով:

Հայ մտաւորականները, որոնք ծնած էին 20-ական թուականներուն – Հայկազուն Գալուստեան 1920, Չաւեն Պիպեռեան 1921, Երուանդ Կոպէլեան 1923, Չահրատ 1924, Ռոպեր Հատտեճեան 1926, Չարեհ Խրախունի 1926 եւ ուրիշներ – կը ներկայացնէին նոր սերունդ մը, որ նոր ուղղութիւն մը պիտի կազմաւորէր, նոր եւ կարելորդ շարժում մը պիտի կերտէր ոչ միայն պոլսահայ գրականութեան, այլեւ ընդհանրապէս հայ գրականութեան մէջ:

Այդ գրողները պիտի դիմէին գրական նոր ձեւերու եւ միջոցներու, այսինքն ոճի նոր մակարդակ մը ստեղծելու՝ առատօրէն օգտագործելով խորհրդանշաններ, որոնք իրենց պարզութեան մէջ անգամ յայտնութենական տարազ պիտի ստանային:

Հայկազուն Գալուստեանի, Կարպիս Ճանճիկեանի եւ Ա. Շաւարշի քայլերը կրնային մնալ նախնական վիճակի մէջ եւ հոսանքը կրնար դադրէր, եթէ չյայտնուէին հրապարակի վրայ



տաղանդաւոր նոր դէմքեր – Չահրատ, Չարեհ Խրախունի, Ռոպեր Հատտեճեան, Չաւեն Պիպեռեան, Վարդ Շիկահեր, Իգնա Սարըասլան եւ ուրիշներ:

Ուրեմն, այսպիսի մթնոլորտի մը մէջ շնչեց եւ ուռճացաւ բանաստեղծ Չարեհ Խրախունին, իսկական անունով Արթօ Ճիւնպիւշեան, որ ոչ միայն այս նոր շարժումին մաս կազմեց, այլ եղաւ գրական այս հոսանքին կազմակերպիչը, դրօշակակիրը, տեսաբանը, նաեւ՝ մղիչ ուժը: Իր ստեղծագործութիւններով եւ առաւելաբար իր արձակ բացատրողական յօդուածներով, ան կը բիւրեղացներ այդ շարժումին գեղագիտական ու գրականագիտական կերպարը, գրական հանգանակը, էատարրը: Վերացականը թանձրացնել, սեղմել, կոճկել, փնտռել ու գործածել պարզ թուացող խորհրդանշաններ, որոնց միջոցով կարելի պիտի ըլլար արտայայտել նոր մօտեցումով երեւոյթներն ու անոնց երանգները՝ հասնելու համար բուն սկիզբին – ճշմարտութեան:

«Բանաստեղծութիւնը մեզի ծանօթ բաներու մասին պիտի խօսի, զանոնք բացայայտօրէն գործածելով իբր խորհրդանշաններ, այնքան ընդհանուր, որ ընթերցողը ազատ ըլլայ իր մեկնաբանութիւններուն մէջ, բայց նաեւ այնքան պայծառ, որ ան չխարխալի առեղծուածի աղջամուղջին մէջ», կ'ըսէ Չարեհ Խրախունի իր տեսաբանական «Մայր գիծը» յօդուածին մէջ՝ յստակ, պարզ եւ հասկնալի, «Թօ» պարբերաբերթին մէջ, զոր կը հրատարակէին ու կը խմբագրէին Վարդերես Գարակեօզեանն ու Սկրտիչ Մարկոսեանը 1959-ին:

Բանաստեղծ Խրախունիին համար քերթողական արուեստը ամեն բանէ առաջ պէտք է որ ուղեղի բովէն անցնի, քանի որ ստեղծագործական արարքը ներաշխարհի մը արտաբերելու եւ զայն մատուցելու մտային աշխատանք է ու մանաւանդ ծրագրուած աշխատանք՝ հիմնաւորուած արտաքին աշխարհի

երեւոյթներուն վրայ, այսինքն բանաստեղծին հոգիէն եւ անձէն դուրս գտնուող, բոլորին տեսանելի խորհրդանշաններու վրայ, արտաբերելու համար այն բոլորը, որ կուտակուած է ստեղծագործին հոգիին ու միտքին մէջ:

Խրախունի շեշտաւորեց «Առարկայական խորհրդանշապաշտութիւն»ը, որ հարստացուց հայ քերթողութեան աշխարհը իր այս ըմբռնումով: Որոշ մտաւորականներ դժբախտաբար կը գործածեն «Առարկայական խորհրդապաշտութիւն» բացատրութիւնը որ նոյն իմաստը չունի ինչ որ ունի «խորհրդանշապաշտութիւն»ը, որ աւելի կը նրբացնէ սկզբունքը:

Խրախունի, որ իր աւարտաճառը գրած է համաշխարհային հանրածանօթ ֆրանսացի փիլիսոփայ Անրի Պերկսոնի մասին, բնականաբար նաեւ ազդուած պիտի ըլլար Պերկսոնէն, ինչպէս ինք կը հաստատէ, մանաւանդ բնութեան նկատմամբ ունեցած իր տարողունակ կեցուածքով:

Հայ մտաւորականներէն շատերու կարգին մասնաւորաբար կը սիրէ Նարեկացին, Դանիէլ Վարուժանը, Մատթեոս Չարիֆեանը, ու մանաւանդ Վահան Թէքեանը:

Քիչ մը եւս խորանալով, կը նշմարենք որ Խրախունիի կազմաւորած տեսաբանութեան մէջ կարեւորագոյն շերտը այդ խորհրդանշաններուն կարելի եղածին չափ առարկայական ըլլալն է, որովհետեւ խորհրդանշաններն անգամ ենթակայական կրնան ըլլալ եւ կրնան ունենալ յարաբերական իմաստներ, որոնք կը տարբերին անձէ-անձ՝ ենթակային մտային ու մտաւորական պատրաստութեան եւ փորձառութեան վրայ հիմնուած: Ոգեղինացած երեւոյթները թանձրացնող եւ առարկայացնող բանաստեղծը ունենալու է իսկական պատրաստութիւնը, որպէսզի անցնի պարզ երեւոյթներէն անդին՝ հասնելու բան ստեղծելու բարձր ոլորտին, որուն հասած է Խրախունին:

Երբ կը գրէ իր մասին կամ կը գործածէ իր դերանունը՝ նկատի պէտք է առնել, որ միայն իր մասին չէ որ կ'արտայայտուի, այլ նկատի ունի նաեւ նոյն վիճակի մատնուածները եւ յաճախ ամբողջ մարդկութիւնը:

Ան իր նիւթերը կ'առնէ գրեթէ ամէն տեղէ – առօրեայ կեանքէն, անձնական թէ ընդհանրական երեւոյթներէ, քաղաքական ու ընկերային հարցերէն, հայութիւնը յուզող խնդիրներէն: Ան կ'օգտագործէ որոշ ձեւեր, միջոցներ, պատկերներ, փոխյարաբերութիւններ, խորհրդանիշեր, հեռու մաշած ու հինգած կրկնութիւններէ՝ միշտ նորին հետամուտ ու նորին ձգտող:

Իր բոլոր հատորներն ալ ծրագրուած գործեր են, կազմակերպուած աշխատանք պահանջող, միշտ մնալով առարկայական խորհրդանշաններու սահմաններուն մէջ, «առարկային» բոլոր հնարաւոր կարելիութիւնները դրսեւորելով, միշտ նորութիւն մը հրամցնելով:

Կեանքի տարբեր երեւոյթները իր աչքէն չեն վրիպիր, ըլլան անոնք պարզ կամ խրթին, ինչպէս հետեւեալը.

**Ծորակ**

*Երբ ծորակն է աւրուած*

*Մէկ կողմէ*

*Կաթիլ կաթիլ ծով կ'ըլլայ*

*Միւս կողմէ*

*Ոչ լիճ ոչ ծով կը դիմանայ*

*Եւ կամ ալ*

*Ջրամբարը բերնէ բերան*

*Այդպէս լեցուն կը մնայ*

*Եւ անդին*

*Մարդիկ ծարաւ*

*Դաշտերն երաշտ*

**Կը մահանան կը կենան:**

Պարզութեան մէջ գեղեցիկ պատկերներու կը հանդիպինք իր գործերուն մէջ: Դիտելու, զննելու եւ մեկնաբանելու, վերատեսնելու սուր աչքեր ունի Խրախունի իր բոլոր գործերուն մէջ, կը նշմարենք ապրելու խորհուրդին փնտռտուքը եւ կեանքը սիրելու ու զայն լիովին ապրելու մօտեցումը ազատութեան մէջ՝ առանց ճնշումի:

Նիւթը զարգացնելու աստիճանումի որոշ յատկութիւն ունի բանաստեղծը, որ տող առ տող, հիմնականը կը յստակացնէ, տարբեր շերտեր կ'աւելցնէ, տարբեր երանգներ կը գտնէ ըսելու համար իր խօսքը՝ վերջին տողին կամ վերջին քանի մը տողերուն մէջ, այսպէս.

**Չաւեշտ**

*Երբ զաւեշտը վերջանայ*

*Ճափն ու խնդուքն ալ դադրին*

*Վարագոյրը կը գոցուի*

*Բեմին վրայ – մեր վրայ*

*Ու դռները կը բացուին*

*Նոր զաւեշտ մը կը սկսի*

*Ուրիշներուն եւ մեզի*

*Բեմին վրայ – բեմէն դուրս:*

Իր կարեւոր երկերէն մէկն ալ կը կոչուի «Արի Արքայն», որ կը ներկայացնէ Արտաշէս թագաւորին եւ պարսից արքայ Միհրդատին տարած յաղթանակը Գուշաններուն եւ Մարերուն դէմ: Դիւցագնային պատմութիւն վկայագրող այս գրքոյկը (33 էջ) ազգային ձգտումներու հեռարձակ լաւագոյն նմոյշ մըն է հրատարակուած 1998-ին:

Հատորներէն մէկը կը պարունակէ իր բանաստեղծութիւններուն վրայ յօրին-

ուած երգերուն նոթաները, հեղինակութեամբ Սիրվարդ Գարամանուկեանի, Գոհարիկ Ղազարոսեանի, Սուսաննա Մելքումեանի եւ այլոց:

Խրախունի կարելոր յատկանիշներէն մէկն ալ հայերէն լեզուի հանդէպ ունեցած իր ակնածանքն է եւ զայն կը գործածէ բծախնդրօրէն՝ օգտագործելով բոլոր հնարաւորութիւնները: Լեզու մը, որուն բոլոր կարելիութիւնները շարժման մէջ դնելն է, միտքերու սեղմումն է, մտածուած նոր բառակապակցութիւններ ստեղծելով – նոյնիսկ իր հատորներու խորագիրներուն մէջ – Լուսնապարտեզ, Տօնակարգ, Դարապատում, ինչպէս նաեւ հոգեձանձրոյթ, յուշատեսիլ, կարօտերգ, ազատերգութիւն, ձիւնանուագ, եւ այլ բառեր՝ ստեղծելու համար խտութիւն մը, թարմատար բառերէ խուսափելով, որպէսզի պատկերը չըլլայ բեռնաւորուած անելորդ վերադիրներով:

Խրախունի հայոց պատմութեան մօտէն ծանօթ մտաւորականն է, որ անցեալն ու ներկան կը շաղախէ անպայման միջագային քաղաքակրթութիւնը հայկականին հետ՝ կապ մը կամ կամուրջ մը ստեղծելով, շատ անելի տարողունակ դարձնելով իր քերթողութիւնը: Հայրենիքի հանդէպ ունեցած իր յստակ գիտակցութիւնը եւ անպարագիծ սերը կը բարձրացնէ զայն համաշխարհային մակարդակի այնքան տրամաբանականօրէն, որ համակեցումի պարզ վիճակ մը կը ստեղծէ: Ահաւասիկ օրինակ մը.

*Մինչ ասիկա հայրենիք է*

*Քանի՛ անգամ օտար լուծի տակ կքած*

*Յետոյ դարձեալ արեան գինով եւ հրաշքով վեր կանգնած*

*Վերջին բերդը – միջնաբերդը՝ իբր ապրող ազգ գոյութեան*

*Միակ յոյսն է*

*Միակ լոյսն է յառած գալիք դարերուն*

***Յաւերժափառ Հայաստան:***

Խրախունի ազատ տաղաչափութիւն գործածելով հանդերձ, իր տողերը չափերու եւ վանկերու ճոխութեամբ, ձայնային համերաշխութիւն մը կը ստեղծեն: Ունի կարճ եւ երկար տողեր – 4-3, 4-4, մինչեւ 4-4-4-3 եւ այլ վանկաւորումներ, երբեմն մէկ տողի մէջ գործածելով մինչեւ 18 եւ 20 վանկ՝ միշտ երաժշտականութիւն ստեղծելով, միշտ հեզասահ:

Խրախունի իր փիլիսոփայական միտքը յստակացնելու համար հակադրութիւններով պատկերներ կը ստեղծէ, կարճ եւ կտրուկ, որպէսզի ընթերցողին յիշողութիւնը զօրացնէ, նաեւ՝ գաղափարին իմաստը շեշտաւորէ, այսպէս.

*Հաշիւով պիտի ընես ամէն բան*

*Հաշիւով պիտի ուտես*

*Հաշիւով պիտի խմես*

*Հաշիւով պիտի ելլես եւ*

*Ամէն ինչ հաշիւով*

*Սարսափելի հաշուագէտ պիտի կտրիս ամէն տեղ*

*Ապա թէ ոչ՝ հաշիւդ շուտ կը մաքրեն:*

Տողան խորհրդարանին մէջ խօսած է Թուրքիոյ մէջ կանանց իրաւունքները պաշտպանած հայուհիներուն մասին  
2017/03/09





ՊՈԼԻՍ, «Մարմարա», «Ալյու».- Մարտ 8ին՝ Կանանց միջազգային օրուան առիթով, Թուրքիոյ խորհրդարանին մէջ կայացան ելոյթներ, որոնք ընդհանրապէս ուղղուած էին Թուրքիոյ մէջ կիներու դէմ շարունակուող բռնարարքներուն եւ ճնշումներուն:

Այս կապակցութեամբ ելոյթ մը ունեցաւ նաեւ ընդդիմադիր Զանրապետական ժողովրդային կուսակցութենէն հայ երեսփոխան Սելինա Տոդան, որ տպաւորիչ կերպով յիշեցուց Կանանց իրաւունքներուն համար պայքարած հայուհիները եւ այսօր հանրութեան կողմէ անտեսուող անոնց տարած աշխատանքը: Տոդան ըսաւ, որ անշուշտ արդար հպարտութեամբ կը յիշուի Զալիտէ Էտիպը, բայց անգոյ կը նկատուի Զապէլ Եսայեան մը, որուն հետ կը թղթակցէր Նոյն Զալիտէ Էտիպը: Նաեւ, «Յարգանքով կը յիշուի Սապիհա Սերթելը, բայց կը մոռցուի Էլպիս Կեսարացեանը: Բոլորս ալ կը յարգենք Նեզիհէ Մուհիտտինը, բայց կը մոռցուի Զայկանոյշ Մարքը, որ 14 տարի, հայ կիներու անունով պարբերաբերթ հրատարակեց», ըսաւ Տոդան, ներկաներուն ցոյց տալով Կանանց իրաւունքներուն համար պայքարած հայուհիներու մասին հրատարակուած գիրքը, որ կը կոչուի «Արդարութեան ճիշտ Մը» («Պիր Ատալթթ Ֆերիատը»):

Տոդան յիշեց նաեւ Սրբուհի Տիւսապի, Զապէլ Ասատուրի ու այլ հայուհիներու բերած նպաստները: Ան նաեւ անդրադարձաւ Թուրքիոյ կանանց դէմ գործուած բռնութիւններուն ու ըսաւ, թէ բոլոր այս կէտերը նկատի առնելով՝ «ո՛չ» պէտէ է ըսել Ապրիլ 16ի հանրաքուէին:

**Asbarez.com**

**Istanbul Armenian MP Selina Doğan commemorated Armenian writers on Women's day.**

Feminist Armenian women commemorated in the parliament



**CHP Istanbul MP Selina Doğan commemorated Armenian writers and thinkers Elbis Gesaratsyan, Sırpuhi Düşap, Zabel Asadur, Zabel Yesayan ve Hayganuş Mark, who are considered as the first feminists of Turkey, in the parliament.**

CHP Istanbul MP Selina Doğan commemorated Armenian writers and thinkers Elbis Gesaratsyan, Sırpuhi Düşap, Zabel Asadur, Zabel Yesayan ve Hayganuş Mark, who are considered as the first feminists of Turkey, in the parliament.

Stating that many things have been said on the occasion of March 8 but the problem remains as it is, Doğan said, "This means that either the

way we discuss this issue is not right or we are not sincere.”

**Ignoring Zabel Yesayan while commemorating Halide Edip**

Saying that others and minorities are forgotten in the history of women’s struggle in Turkey, Doğan said: “While Halide Edip is naturally commemorated with respect, her contemporary Zabel Yesayan, with whom she exchanged letters, is ignored. While dear Sabiha Sertel has the place she deserved in the feminism history of this country, nobody remembered her contemporary Elbis Gesaratsyan. While Nezihe Muhiddin, who struggled for enfranchisement of woman and whom I respect deeply, was making feminist history, her counterpart Hayganuş Mark, who issued a woman magazine for 14 years, is not remembered at all.”

Asdvadz hokin lusavore...

Աստուած հոգին լուսաւորէ:





**ARMINE NADIA AKCELIK  
(1935-2017)**

Funeral service  
was held on  
May 22nd at  
The Old North  
Church at  
Forest Lawn  
Hollywood Hills

Survived by:

Her son, Garo Akcelik,

Her sister Sona Lusbaron

Her nieces:

Mr. and Mrs. Ardashes Kalpakcian.

Mrs. Talin Mangioglu

On behalf of the  
Organization of Istanbul Armenians,  
we express our deepest condolences to the  
family of the deceased member.

The following donations  
were made in her memory

<u>OIA,</u>	<u>BUILDING FUND</u>	
Ms.	Etil Anan	100.00
Mr. & Mrs.	Sarkis Setian	100.00
Ms.	Tamara Nizamian	100.00
Mrs.	Telma Duhancioglu	50.00
<u>OIA,</u>	<u>ANNA KOSKER LIBRARY FUND</u>	
Dr. & Mrs.	Mark Kosker	100.00
<u>OIA,</u>	<u>LARA BALCIYAN K.G. AID FUND</u>	
Mr. & Mrs.	Esay Balciyan	200.00

*Հաճեցէք մեզի տեղեակ  
պահել եթէ մեր կամքէն  
անկախ որեւէ սխալ  
կամ վրիպակ տեսնէք:  
Մայիս 30էն ետք  
ստացուած  
նուիրատուութիւնները  
պիտի հրատարակուին  
յաջորդ ամսուան  
ամսական լրատուին  
մէջ:*



***Please let us  
know if you see  
any errors,  
misprints,  
omissions done  
by MISTAKE.***

***Donations received after  
May 30<sup>th</sup> will be published  
in the next issue of the  
monthly newsletter.***

Միրելի Շրջանաւարտ,

Եթէ կը փափաքիք որ ձեր Շրջանաւարտութեան լուրը ծանուցուի Պոլսահայ Միութեան ամսական լրատուին մէջ կամ

Միութեան կայքէջին վրայ, հաճեցէք մեզի առաքել մանրամասնութիւնները (Ծննդեան թուական, Յաճախած Վարժարաններ, Վկայականներ եւ Նպատակակէտեր պատկերով մը միասին) Միութեան էլեկտրոնային հասցէին՝

[bolsahye1976@gmail.com](mailto:bolsahye1976@gmail.com)

Նաեւ, տարածեցէք ձեր ուրախ առիթներու լուրերը ինչպէս՝ Ծնունդ, Մկրտութիւն, Պսակադրութիւն, եւայլն, առաքելով զանոնք մեզի, բաժնեկցելու համար Պոլսահայ Միութեան կայքէջին վրայ:



Dear Graduate,

If you would like your graduation news to be posted in the monthly newsletter and OIA webpage, please submit the details (Date of birth, Schools attended, Awards and Goals with a pertinent photo in jpg format)

to [bolsahye1976@gmail.com](mailto:bolsahye1976@gmail.com)

Also, spread the news and the joy, by sending your Birth, Christening and Wedding announcements to us, which will be a great way to share the exciting *news* on OIA website.

YOUR GREATNESS  
IS NOT WHAT YOU HAVE,  
IT'S WHAT YOU GIVE.

You have  
two hands.  
One to help yourself,  
the second  
to help others.

*“Carve your  
name on hearts,  
not tombstones. A  
legacy is etched  
into the minds  
of others and the  
stories they  
share about  
you.”*



ԼՐԱՏՈՒ  
ՊՈԼՍԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Խմբագիրներ՝  
Իրաւաբան ԷՏՎԻՆ ՄԻՆԱՍԵԱՆ  
(Անգլերէն)  
Տոքթ. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳՈՒԼԱԿ  
ԱԻԵՏԻՔԵԱՆ (Հայերէն)

Ծանուցումներ, նուիրատուութիւններ եւ  
գրաշարութիւն՝  
**ՄԱՐԻԹ ՕՅԱՆԷՍ**

Պարունակութիւն՝  
**ԿԱՐՊԻՍ ՍԱՐԱՅԵԱՆ**

Հեռ: (818) 342-0110

Ֆէքս: (818) 342-0118

Ելեկտրոնային հասցէ՝ bolsahye1976@gmail.com



Monthly Publication of OIA  
19726 Sherman Way,  
Winnetka, CA 91306

**Editors**

**EDVIN MINASSIAN, Esq., (Engl.)**  
**Dr. OHANNES K. AVEDIKYAN (Arm.)**

Announcements,  
Donations, Typsetting  
**MARIETTE OKHANES**

Contents  
**GARBIS SARAFIAN**

Tel: (818) 342-0110

Fax: (818) 342-0118

e-mail: bolsahye1976@gmail.com

Fax: (818) 342-0118

e-mail: bolsahye1976@gmail.com